



2104 CON - M

CHAPDELAINE ASSURANCES  
**BONNE NOUVELLE**  
 ULTIMA  
 LA FORCE  
 464-2112  
 Voir Page A9

# L'Œil

RÉGIONAL  
Le journal des gens d'ici



Les Délices de la Montagne

Plats cuisinés • Charcuterie  
Fromages fins

617, Ozias-Leduc  
446-1107

BELOEIL 27e année No 21 Semaine du 27 juillet au 2 août 1996 • 48 pages

## Le camping dans la région: plus que des «pinottes»

Une industrie de 3 millions\$ qui compose tant bien que mal avec la température exécrable



laurent paul MÉNARD

■ VALLÉE DU RICHELIEU - Avec un chiffre d'affaires annuel de 3 millions\$ et plus d'une centaine d'emplois, les neuf terrains de camping de la région constituent un véritable petit moteur économique. Mais ce moteur tourne au ralenti cet été.

Après avoir connu une affluence record l'an dernier, plusieurs propriétaires de terrains de camping attendent toujours les campeurs. «L'année dernière a été une saison exceptionnelle partout au Québec. C'est évident que nous connaissons une moins bonne saison cette année», explique Maryse Catellier, directrice générale de l'Association des terrains de camping du Québec. Un constat partagé par la plupart des opérateurs de camping de la région. «C'est terrible cette année, affirme tout de go Robert Wingaert, propriétaire du camping Alouette, à Saint-Mathieu-de-Beloëil. La mauvaise température et les travaux au tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine découragent beaucoup de touristes. Les inondations des derniers jours au Saguenay n'ont également pas aidé. Plusieurs touristes de l'extérieur de la province s'imaginent que c'est l'ensemble du Québec qui a été touché. Il y a environ 50 pour cent moins de campeurs de courte durée que l'an dernier.» Des propos semblables à ceux de Robert Vinet, propriétaire du camping Laurier, de Mont-Saint-Hilaire. «La température et les travaux au tunnel n'aident pas, mais il y a également beaucoup de campeurs qui font des séjours moins longs à cause de leur situation financière ou parce qu'ils ont changé d'emploi et ont moins de temps pour leurs vacances. Plusieurs personnes qui louaient un site sur une base saisonnière ont ainsi décidé de vendre leurs roulettes ce printemps», précise-t-il.

Voir Camping... en pages A2 et A3

## ACCUSÉ

■ MONT-SAINT-HILAIRE - Le rapeur François Simard, alias K.C.L.M.N.O.P., a été arrêté mercredi à son domicile de Mont-Saint-Hilaire, au terme d'une enquête conjointe des policiers de Mont-Saint-Hilaire et du poste 33 de la Communauté urbaine de Montréal pour une affaire de rapt et d'agression sexuelle qui aurait eu lieu le 12 décembre dernier à Montréal.

L'auteur du tube rap *Ta yeul vie ta vie* et *reste en vie* a comparu jeudi au palais de justice de Saint-Hyacinthe pour répondre à des accusations d'enlèvement et d'agression sexuelle sur une jeune montrealaise de 19 ans, qui a porté plainte en décembre. Simard, qui n'était pas connu du Service de police de Mont-Saint-Hilaire, a été remis en liberté. L'enquête préliminaire dans cette affaire a été fixée au 4 octobre.

Les policiers de Mont-Saint-Hilaire ont épinglé un autre individu lorsqu'ils sont venus cueillir Simard mercredi. Hugo Bernard, 23 ans, de Saint-Hubert, a comparu pour bris de probation, après avoir été pris en possession de stupéfiants. Bernard aurait tenté de filer cote cour lorsque les policiers sont venus interpellé le rapeur Simard. Un policier l'aurait aperçu alors qu'il tentait de se départir de substances illicites, selon le Service de police de Mont-Saint-Hilaire (LPM).



K.C.L.M.N.O.P., François Simard de son vrai nom, a été arrêté à son domicile de Mont-Saint-Hilaire cette semaine. On le voit qui brandit deux armes sur le premier disque compact du groupe.



ATLANTA

## Banos fend l'air

bernard BLANCHARD

■ McMASTERVILLE - Le sabreur Jean-Marie Banos, de McMasterville, a échoué cette semaine à Atlanta dans son ultime tentative de remporter une médaille olympique.

Au premier tour du concours individuel, cet athlète a défait, dimanche, l'Américain Thomas Strzalkowski, 15-11. Mais il a été éliminé dès le deuxième tour, 8-15, par le Russe Grigoriy Kirienko. Cette élimination rapide n'a pas permis à Jean-Marie Banos de toucher son Lys d'or. Pour ce faire, il lui aurait fallu remporter son deuxième combat et terminer parmi les seize premiers du concours individuel. Le sabreur de McMasterville n'a guère été plus chanceux par ailleurs au concours par équipe, mercredi. Le Canada s'est effectivement incliné, 25-45, devant l'Espagne, puis 43-45 devant les États-Unis. Au cours de ce second affrontement, de l'avis de tous, le Canada aurait été fort désavantagé par le mauvais arbitrage.

Voir Banos... en page A2



Des soldats de Beloëil en Haïti

CHEVROLET OLDSMOBILE  
**DUPRÉ**  
 CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.  
 18, boul. Laurier, McMasterville 467-6004



Lumina Van  
319\$/mois  
Location 36 mois

détails au dos du journal



### Voisins à couteaux tirés

■MONT-SAINT-HILAIRE – Un individu de Beloeil de 33 ans, et sa conjointe de 38 ans, ont comparu jeudi au palais du justice de Saint-Hyacinthe pour une chicane de voisins qui a tourné au vinaigre.

Selon le Service de police de Mont-Saint-Hilaire, le couple ne faisait pas bon ménage avec le voisin qui se disputait des temps. Après plusieurs altercations, le couple aurait proféré des menaces de mort et de bris de propriété contre un voisin le 14 juillet.

Les deux individus ont été remis en liberté, sous promesse de ne pas importuner son voisinage. Ils devront comparaître au nouveau le 29 novembre. (LPM)

### Cycliste heurté

■MONT-SAINT-HILAIRE – Un jeune cycliste de 12 ans a été heurté par un véhicule automobile, un peu avant 10 heures lundi matin, à l'intersection de la rue Charbonneau et du boulevard Laurier.

La jeune victime a été transportée au centre hospitalier Honoré Mercier, et il n'a pas été possible, au moment de mettre sous presse, de savoir l'état de santé de la jeune victime.

Cet accident constitue le premier accident impliquant un cycliste et un véhicule automobile sur le territoire de Mont-Saint-Hilaire cet été.

Selon le directeur de la Sécurité publique, Gilles Dubuc, les campagnes de prévention de la Ville, qui a engagé deux agents de prévention pour la période estivale, de même que la campagne de sensibilisation des CLSC de la Montérégie, donne des résultats tangibles et contribue à la diminution du nombre d'accidents impliquant des cyclistes et des véhicules moteur. (LPM)



### ... camping (suite de la une)

#### DES EXCEPTIONS

Si la plupart des propriétaires de terrains de camping admettent qu'il n'y a pas foule qui se presse à leurs guérites, certains tirent leur épingle du jeu. C'est le cas de trois des quatre terrains de camping de Saint-Jean-Baptiste.

«La saison s'annonce assez bonne, même si elle a débuté trois semaines plus tard que l'an dernier. Nos sites sont tous occupés depuis le 12 juillet», déclare Luc Robillard, responsable des activités de camping au Domaine de Rouville, le plus gros terrain de camping du Canada, qui

accueille plus de 6000 campeurs par les temps qui courent.

«Nous ne sommes pas tellement affectés par une baisse d'affluence», soulignent également Gisèle Royer, du Camping Lac du repos et Antje Henz, du camping Au pied du mont, également de Saint-Jean-Baptiste.

Dans chacun de ces cas, plus de 90 pour cent des sites sont loués sur une base saisonnière. La clientèle est en quelque sorte captive, beau temps, mauvais temps.

Mais Gisèle Royer, qui est propriétaire avec son conjoint d'un autre terrain de camping de Saint-Pie-de-Bagot, où les trois quarts des sites sont loués à la clientèle de passage, souligne que l'affluence a diminué de moitié cette année sur ce terrain.

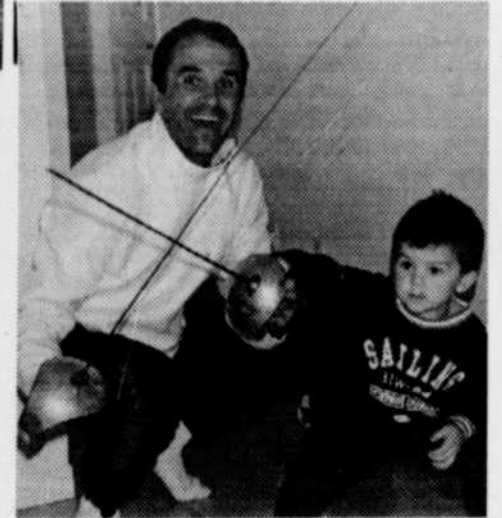
### ... Banos (suite de la une)

L'équipe canadienne n'avait pourtant pas besoin de ça. Elle était déjà affectée par la blessure de Jean-Paul Banos, le frère de l'autre, qui a été remplacé par le substitut Evens Gravel. Pour faire de la place à celui-ci, Jean-Paul Banos a été expulsé cavalièrement du village olympique par les organisateurs.

La défaite en équipe de Jean-Marie Banos, Tony Plourde et Evens Gravel s'est ajoutée aux échecs d'autres escrimeurs canadiens, les épéistes Jean-Marc Chouinard et Don Nowowski en tête.

Jean-Marie Banos, tout comme son frère Jean-Paul d'ailleurs, n'aura pas la chance de se reprendre. Il a effectivement annoncé avant de quitter pour Atlanta que ces jeux, ses quatrièmes, étaient les derniers.

Au terme d'une carrière qui aura duré de vingt ans, le McMastervilleois de 34 ans, père de deux enfants, entend effectivement tourner le dos à la compétition pour poursuivre son travail d'entraîneur et de professeur d'éducation physique.



Jean-Marie Banos en compagnie de l'aîné de ses deux fils...

CLSC LA VALLÉE DES PATRIOTES



info  
**SANTÉ**

**536-CLSC**

24 h sur 24 / 7 jours sur 7

Centre principal de services

347, Duvernay, Beloeil

05-27-0708



BOUTIQUE

Marthe Camiré

JEUDI 1<sup>ER</sup> AOÛT

SUPER LIQUIDATION ANNUELLE

sur vêtements printemps-été

50 et 60% sur une sélection d'accessoires

Le carrefour de l'élégance et de la qualité sur la rive sud

Heures d'ouverture

Lundi - mardi - mercredi 10h à 18h

Jeudi - vendredi 10h à 21h

Samedi 10h à 17h

RÉOUVERTURE  
JEUDI 1<sup>ER</sup> AOÛT

450, boul. de Mortagne, Boucherville, 655-0847

8-13-0708

décor  
Saint-Hilaire



335, boul. Laurier,  
Mont-Saint-Hilaire

**464-2141**

Télécopieur  
464-5392

## NOUVEAU

À la demande des décorateurs et de nombreux jeunes parents, voici enfin la dernière merveille de Sico Suprême !



LATEX ACRYLIQUE  
MAT SUPER LAVABLE !  
(712-110)

SUPER LAVABLE ET FROTTABLE  
FINI MAT SPECTACULAIRE  
COULEURS ENIVRANTES  
QUALITÉ SUPRÊME



VOYEZ NOS SPÉCIAUX  
SUR LA PEINTURE  
PARA ET SICO EN MAGASIN

05-27-0708

**Atelor**  
l'atelier de bijoux  
76, rue Brunelle, Beloeil • 464-1745

Réparation  
Remontage  
Modèles exclusifs



**voyages action inc**  
CAYO LARGO  
2 repas par jour 1 semaine  
749\$  
230, boul. Laurier, Beloeil • 464-0363

## Des glissades d'eau à la pêche à la truite, les campings se développent sous le signe de la diversité

laurent paul MÉNARD

■VALLÉE DU RICHELIEU – *Le camping n'est plus ce qu'il était. L'ère de la tente, du feu de camp et des guimauves appartient au folklore.*

«Les exigences des campeurs sont de plus en plus élevées», admet Luc Robillard, du Domaine de Rouville, le plus gros terrain de camping au Canada. Avec une population de campeurs deux fois plus élevée (!) que celle de la ville où il est situé, le camping de Rouville mériterait l'attribut de village plutôt que de camping. Avec ses propres installations de traitement de l'eau potable, son usine d'assainissement des eaux usées, son service de collecte des ordures, ses deux salles communautaires, ses trois terrains de balles, deux

terrains de tennis, de basket-ball et de pétanque, ses trois lacs, ses golfs, son aquaparc, ses épiceries et restaurants, le Domaine de Rouville est une petite ville... où la convivialité est de mise.

### GROSSE DENSITÉ

«La densité de population est de 170 personnes par hectare sur le domaine. Un urbaniste m'a déjà dit que dans les quartiers populeux de Montréal, la densité était d'environ 70 personnes par hectare», souligne Louis Robillard. «Il a beau y avoir beaucoup de gens, tout se déroule toujours très bien. Nous avons du bien bon monde», ajoute à un autre moment son frère Luc.

Si le Domaine de Rouville est un peu la



Les campings diversifient leurs services...

Mecque des campings, il n'en demeure pas moins que l'exemple fait école. Fini le temps où les propriétaires ne louaient qu'un site à ses visiteurs et se bornaient à organiser un Noël du campeur et une épluchette de blé d'inde pendant l'été.

Le camping Madalie, à Saint-Charles, offre ainsi la possibilité à ses visiteurs d'aller taquiner la truite, alors que le camping Alouette propose des tours de ville à Montréal. Au Lac du repos, à Saint-Jean-Baptiste, en plus d'une méga piscine qui peut accueillir jusqu'à 700 baigneurs, on organise des escapades aux glissades d'eau de Saint-Sauveur ou au parc Safari. «Avec 237 enfants de moins de dix ans et une moyenne d'âge de 32 ans chez nos campeurs, nous pouvons offrir beaucoup d'activités», précise Gisèle Royer.

## Profession: campeur

laurent paul MÉNARD

■SAINT-JEAN-BAPTISTE – *Chaque été, ils font le même pèlerinage. Ils quittent la chaleur de leur logement de Montréal pour leur roulotte à Saint-Jean-Baptiste.*

Micheline Leduc fait ce petit rituel estival depuis maintenant 26 ans. «J'ai commencé par venir une fin de semaine et j'ai aimé ça. L'année suivante, j'étais de retour avec ma roulotte», explique en souriant cette femme

qui travaille pour la Ville de Montréal et habite le quartier Rosemont.

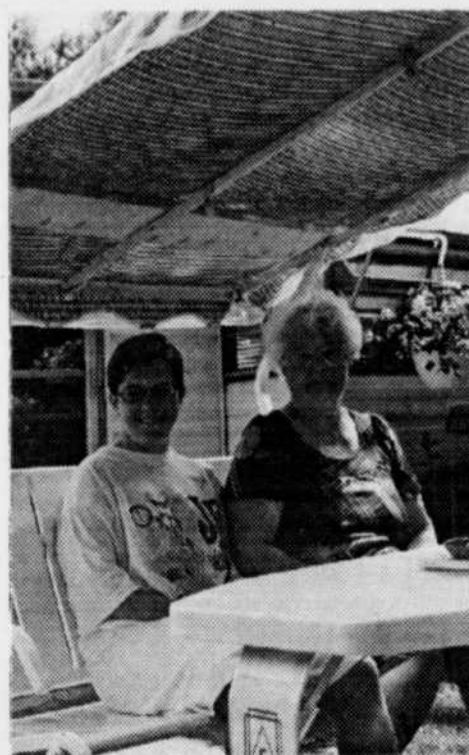
Les histoires de Léo Vendetti, représentant pour un distributeur alimentaire et fidèle du Domaine de Rouville depuis 23 ans, et de Pierre Asselin, un pompier à la retraite qui en est à son vingt-septième été au camping, sont en tous points semblables. «Un compagnon de travail m'en avait parlé. J'ai fait un séjour de deux semaines en juillet 1971. J'y suis toujours», relate ce dernier.

Ces trois invétérés de camping, qui font partie de l'équipe de bénévoles des loisirs du Domaine Rouville, sont là principalement pour les gens et l'ambiance qu'ils retrouvent sur place.

«Nous nous impliquons et nous apprécions nous retrouver avec le monde. Quand les gens arrivent ici, tout ce que nous voulons, c'est qu'ils laissent leurs problèmes à la maison et qu'ils s'amuse. Pour nous, c'est comme une grosse famille», explique Léo Vendetti, à deux pas de la salle communautaire où une tombola attire plusieurs dizaines de petits mousses.

Si plusieurs sont là pour les gens qu'ils rencontrent, d'autres s'adonnent au camping pour se la couler douce. Lors du passage de *L'oeil Régional*, mercredi matin, Hélène Beaudry, une pimpante grand-mère de 82 ans, piquait un brin de jasette avec sa petite-fille, Marie-Claude Simard, dans la balançoire placée devant la petite roulotte qui lui sert de résidence secondaire.

«Il y a trois ans que je viens ici. C'est la tranquillité de l'endroit que je préfère», explique cette dame qui habite une résidence de Montréal-Nord. Marie-Claude, de son côté, souligne que ce sont les activités qu'elle apprécie le plus, quand elle fait un saut à Saint-Jean-Baptiste avec ses parents.



Marie-Claude Simard, 15 ans, et sa grand-mère, Hélène Beaudry, 82 ans aiment bien passer leur été au camping. La première pour les activités et l'autre pour la tranquillité.



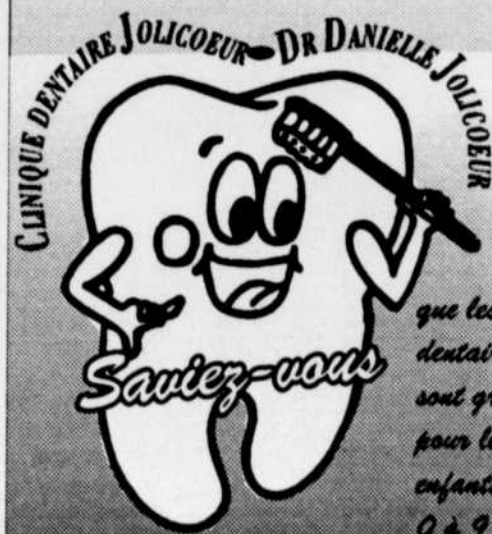
Pierre Asselin, Micheline Leduc et Léo Vendetti: des vieux de la vieille du camping de Rouville. Ce trio de Montréalais cumule 85 étés au camping de Saint-Jean-Baptiste.

## RENTRÉE SCOLAIRE: VOUS AVEZ VU LE DENTISTE?

### CENTRE DENTAIRE FAMILIAL DU DR JOLICOEUR

617, Centre Ozias-Leduc, Otterburn Park, 446-6446

OUVERT LES SOIRS ET LES SAMEDIS  
SERVICE D'URGENCE  
6 JOURS SUR 7



que les soins dentaires sont gratuits pour les enfants de 0 à 9 ans

Beaucoup de parents profitent de la rentrée scolaire pour rendre visite au dentiste avec leurs enfants. L'examen est devenu une bonne habitude qui sert à la fois de prévention, de dépistage et d'éducation. Les dents primaires, aussi appelées dents de lait, sont

très importantes puisqu'elles maintiennent les espaces nécessaires à la poussée des dents permanentes. Il ne faut surtout pas négliger ces premières dents chez l'enfant; on doit leur accorder tous les soins nécessaires. L'examen dentaire ainsi que les soins

subséquents doivent être perçus par l'enfant comme une visite amicale au dentiste. C'est le rôle des parents de l'y préparer en ce sens. Après tout, le dentiste est là pour suivre le développement des dents de l'enfant, les incidences sur ses mâchoires et y apporter les

traitements appropriés. Des bonnes dents, ça ne vient pas tout seul. Cela nécessite une bonne alimentation, de bons soins d'hygiène et de bons suivis réguliers. C'est de cette façon qu'il est possible de conserver ses dents toute sa vie.



SUPERMARCHÉS  
**Pepin**



# SPÉCIAUX

Du 29 juillet 96 au 4 août 96

## FROMAGE CHEDDAR

Rivière 425 g

# 3,99\$ Ch.

Surprise  
sur **P**  
Prix

Plus de **50** ans à votre service!

## BROWNIES

Old Word  
623g, 16 unités

# 2,49\$ Ch.

## POIRES BARTLETT

des États-Unis 2,18\$ kg

# 99¢ lb



## SOUS-MARIN

## PIZZA 9"

Supermarchés Serge Pepin  
prêt-à-servir

# 1,25\$ Ch.

## CONCOURS

*Courez la chance de  
gagner un ordinateur*

Luxxon Pro série Pentium 100  
incluant Windows français  
CD-ROM, imprimante couleur  
valeur approx. 3 300\$

TIRAGE 31 AOÛT 96

déposez votre coupon de caisse  
pour participer au concours,  
fac-similé non accepté

EN COLLABORATION AVEC

**SUPER  
MICRO**  
CENTRE DE MICRO-INFORMATIQUE

TACTIQUE  
INFORMATIQUE (1996)  
308, boul. Laurier,  
(Place Beloeil)  
Beloeil, Qc

Tél.: (514) 464-6809

## La pédale douce, Adéodat ne connaît pas

bernard BLANCHARD

■BELOEIL – Le bonhomme a 80 ans, il ne fume pas, ne boit pas, ne baise pas. Mais il pédale, il pédale comme un fou...

Adéodat Deschênes, de Beloeil, a un corps quasi olympien. Il a le ventre plat, la cuisse ferme, le mollet taillé dans du roc. Équipé comme il est, il pourrait facilement faire la barbe à de nombreux pédaleux du dimanche bien plus jeunes que lui.

La recette de sa bonne forme est simple. «Je pédale tous les matins, tous les après-midis et tous les soirs, à moins qu'il ne fasse vraiment pas beau. Depuis le début de la saison, j'ai déjà roulé 3921 kilomètres. Et mon compteur n'a pas fini de compter, la neige est encore loin.»

Aussitôt levé, Adéodat met son casque, enfourche sa bécane, «son amour», comme il l'appelle tendrement, et s'attaque aux rues de Beloeil et des environs. Il roule sur un tout-terrain 15 vitesses Triumph 1994 full équipé.

«J'ai une radio, dit-il en la montrant du doigt, des haut-parleurs, un compteur, des sacoches, un coffre pour mes outils, une lumière en avant, une en arrière, et j'ai même des flashers...»



Adéodat Deschênes ne peut plus se passer de son Triumph tout terrain...

Depuis qu'il s'est payé cette bécane, le cycliste ne s'ennuie plus du tout du vieux Peugeot de route qui lui a pourtant offert jadis seize années de loyaux services.

### TROIS VINGT-QUATRE PAR JOUR

«Dans le temps, se rappelle-t-il, je me promenais tout croche dans les rues de Montréal. Il n'y avait dans mes sacoches que de la bière. Je buvais trois vingt-quatre par jour, beau temps, mauvais temps. Quand je rentrais le soir, je ne savais jamais d'où je venais...»

Mais le temps a fait son oeuvre, Adéodat est devenu sage. Il a abandonné la bouteille et s'est mis au vélo avec le sérieux d'un pape. «C'est excellent pour la santé. Je me sens si bien que j'oublie parfois que j'aurai 81 le 5 novembre... Je n'ai même plus d'arthrite dans le genou», fait-il en dandinant sa jambe.

Adéodat Deschênes a vu le jour dans le comté de Matane. Il a bossé durant 26 années dans le bois pour la compagnie Price Brother. Par la suite, il s'est retrouvé à Montréal pour travailler dans la ferraille. Ce n'est que l'année dernière qu'il a déménagé ses pénates à Beloeil. Et comme il ne s'est pas fait encore beaucoup d'amis, il ne se fait jamais prier pour piquer un brin de jasette quand on l'arrête.

## Le Club Ado de McMasterville repart en neuf

Carole Pelletier prend son défi au sérieux

bernard BLANCHARD

■McMASTERVILLE – Le Club Ado de McMasterville, qui a été fondé il y a quatre ans, est en train de subir une véritable cure de rajeunissement.

Les autorités municipales ont effectivement pris la décision de relancer les activités de ce club, qui ne relève désormais plus des camps de jour et qui vise davantage les 13-17 ans que les 11-12 ans.

C'est à Carole Pelletier que le conseiller municipal Pierre Wilson et ses collègues ont confié la responsabilité de relancer les activités du Club Ado.

«C'est un défi très excitant. Il y a manifestement à la direction de la Ville une volonté de très bien faire les choses. Nous avons maintenant les moyens, par exemple, de réaliser des interventions auprès de jeunes et surtout de leur donner ce dont ils ont véritablement besoin en matière de ressources, d'activités, etc.»

Carole Pelletier a toute l'énergie, mais aussi l'expérience nécessaires pour relancer le Club Ado. Elle travaille avec les jeunes au collègue Charles-LeMoine, de Longueuil, et

s'occupe des activités de théâtre et d'improvisation. L'objectif qu'elle s'est fixé est d'attirer le plus grand nombre de jeunes possible.

### UN LOCAL BIEN À EUX

«Nous avons maintenant un local bien à nous à l'intérieur du Centre communautaire. Je voudrais que cet endroit devienne une espèce de point d'attache dans la vie des adolescents. Compte tenu du nombre élevé de familles éclatées et de la grandeur des polyvalentes, par exemple, il devient important de leur fournir un petit coin bien à eux.»

Carole Pelletier estime qu'elle «passera» auprès des jeunes tant et aussi longtemps qu'elle sera cool. «Je pense que c'est effectivement la chose la plus importante. Il faut être cool, tout en ne perdant pas de vue cependant qu'il y a des choses qu'il n'est pas possible de négocier. Il n'est pas question, entre autres, de toucher à notre politique de tolérance zéro pour ce qui est de la drogue.»

La coordonnatrice du Club Ado prend son défi au sérieux. «Il est hors de question que je rate mon coup. J'adore les jeunes et je suis très contente de pouvoir vivre une trentaine d'heures par semaine avec eux. J'espère qu'ils seront de plus en plus nombreux à venir nous voir, ils ne le regretteront pas.»



C'est à Carole Pelletier que les autorités municipales de McMasterville ont confié le mandat de relancer le Club Ado.

Carole Pelletier rappelle par ailleurs qu'un super pyjama-party est prévu pour la fin août et qu'un concours vient d'être lancé pour trouver un nom au Club Ado. L'invitation est lancée. De façon générale, le Club Ado ouvre ses portes en début d'après-midi.

### Sueur froide

Un automobiliste de 22 ans de Mont-Saint-Hilaire est passé bien près de partir pour un monde meilleur, aux petites heures du matin, le 22 juillet.

Le jeune homme a en effet perdu la maîtrise de son véhicule, alors qu'il circulait sur la 116 à la hauteur de la Grande-Allée. Le véhicule, qui a été déclaré perte totale, a sectionné un lampadaire avant de faire plusieurs tonneaux dans le terre-plein central.

L'automobiliste, qui a été conduit au centre hospitalier Honoré-Mercier, s'en est tiré avec une blessure mineure à la jambe gauche. «Il a été très, très chanceux», a-t-on précisé au Service de police de Mont-Saint-Hilaire. (LPM)

## L'aide auditive

### Laflamme & Associés

Audioprothésistes

Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à l'aide auditive. Elle est si petite et se glisse confortablement dans l'oreille.

**522-6181** SUR RENDEZ-VOUS  
1-800-422-6181

**365 boul. Laurier #101**  
**Place Laurier, Beloeil J3G 4T2**

**MONTRÉAL**  
822, Sherbrooke E.  
Bur. 200 522-6181  
Métro Sherbrooke

**LAVAL**  
1435, boul.  
St-Martin Ouest,  
Bur. 300 522-6181

**LONGUEUIL**  
99, Place Charles-  
Lemoyne, bur. 102  
522-6181 Métro Longueuil

**SAINT-JEAN**  
900, boul. du Séminaire  
Bur. 140  
349-1260

**GRANBY**  
320, boul. Leclerc  
Bur. 8  
378-7337

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE avec la carte d'assurance-maladie du Québec.

\*le modèle illustré n'est pas couvert par la RAMQ

# Opinions

Billet

## Les Olympiques, sauce américaine

De quoi jase-t-on dans les chaumières ces temps-ci? Du déluge tombé sur la tête des gens du Saguenay, de la Côte-Nord et de la Mauricie. Mais le tapage des torrents d'eau qui font la loi là-bas n'arrive pas à couvrir le vrombissement médiatique des grosses Olympiques, qui pourtant arrive du sud très profond.

Gros gâchis en perspective, paraît-il. Ce n'est pas moi qui vais pleurer sur le sort des «pôvres» Américains, qui, à ce qu'on dit, ont la fâcheuse tendance de se prendre pour le nombril du monde.

J'ai d'ailleurs pu le vérifier très personnellement lors d'un voyage dans le Sud. Assise au resto avec trois couples «all American», un chef jamaïcain à la toque blanche préparait avec soin des mets japonais. Exotique à souhaits, je vous jure. Les petits couples américains, après avoir mangé du bout des lèvres et des baguettes, se font servir un thé. En tentant de digérer cette aventure gastronomique renversante, un des boys, un flic, je m'en souviens, lance le plus sincèrement du monde et assez fort pour qu'on n'en manque pas un mot, qu'il a hâte de rentrer chez lui pour manger un bon Big Mac, se servir d'une «real american fork» et se servir un «real american coffee». On aurait dit au flic que la Jamaïque produit un des meilleurs cafés au monde, il l'aurait pas cru, c'est sûr.

Si jamais les ratés du système informatique, les problèmes de transport, le trou financier et l'hystérie d'une foule qui a amené le chauvinisme à des niveaux jamais égalés couvrent de honte les Américains, peut-être auront-ils le courage de se décoller les yeux du nombril.

Pour une fois qu'ils se péteraient le nez plutôt que les bretelles...

Ça va pas fort pour la feuille d'érable à Atlanta. Les commentaires, tant de la presse que des gens de la rue, sont entachés d'une pointe de déception. Vendredi, le Canada n'avait que quatre petites médailles, même pas une d'or. Snif.

Ça serait la faute au gouvernement, encore une fois, qui ne met pas assez de sous dans les programmes de soutien aux athlètes. Si, comme aux States, comme en Russie, comme en Allemagne, on injectait des fonds, il y aurait sûrement plus de cous canadiens médaillés.

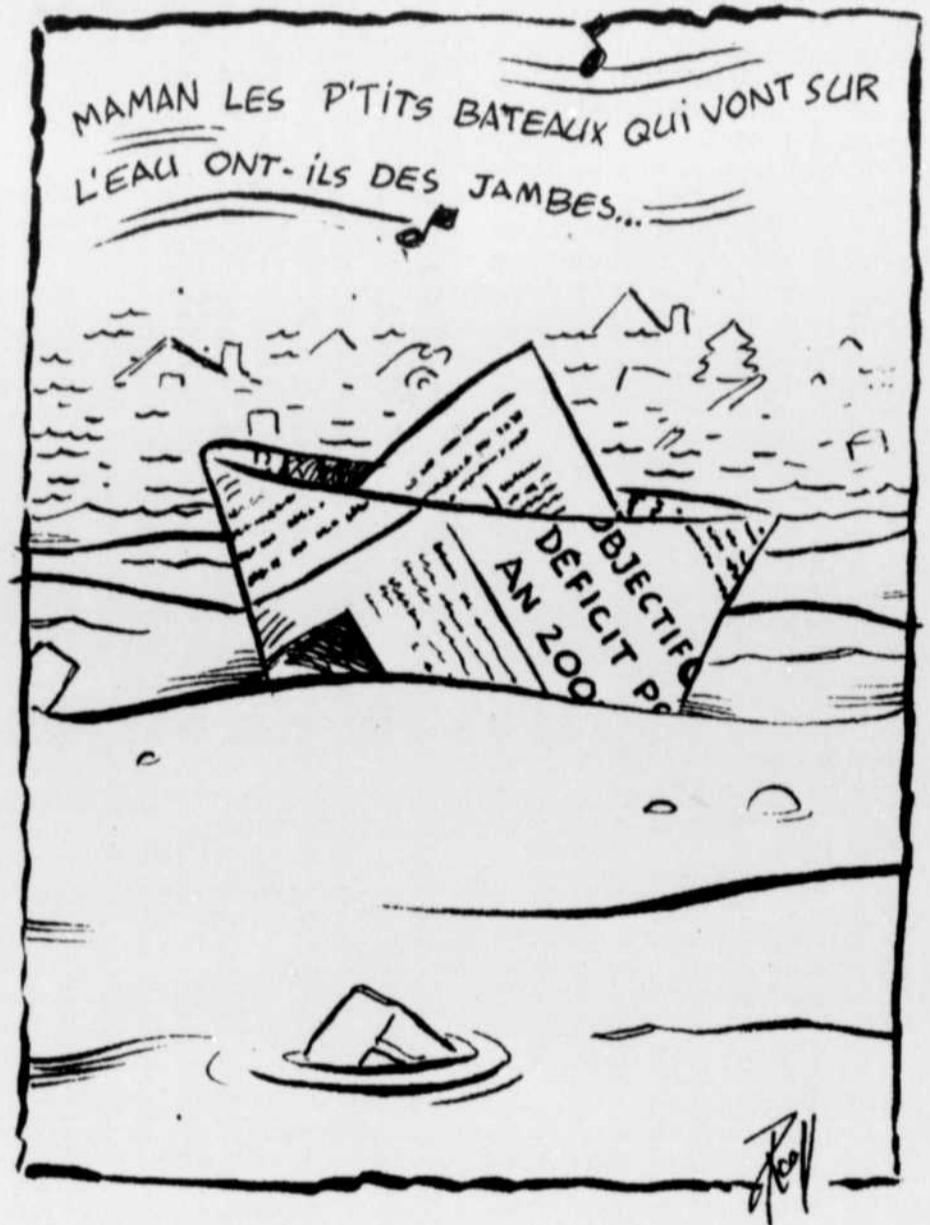
Il y en a donc qui pleurent à chaudes larmes sur le sort de ces pauvres athlètes, mal soutenus et désargentés, qui n'arrivent pas à poser le pied sur le podium. Tant d'efforts, tant de sacrifices, tant de sueurs pour arriver pas loin du dernier rang. C'est donc dommage.

Vous trouvez vraiment? Pas moi. Ces gens-là font une mosus de belle vie, à mon avis. Ils font ce qu'ils aiment, ils voyagent un brin et toute leur vie, ils profiteront des retombées positives de la pratique continuelle d'un sport, retombées qui vont bien au-delà d'un simple corps en forme. Quand les organes sont au boulot, la tête en profite aussi.

Et si vous pleurez toujours sur le sort de vos concitoyens canadiens aux Olympiques qui n'atteignent pas leurs objectifs (ou les vôtres, peut-être), dites-vous bien que quand ils constatent qu'ils n'ont pas de médaille au cou, ce n'est pas à vous et encore moins au pays qu'ils pensent. D'ailleurs, jamais ils ne se sont entraînés pour faire honneur à la feuille d'érable ou à la fleur de lys. On ne s'impose pas une discipline de fer et des souffrances à longueur d'année pour la gloire du pays.

Vous souhaitez toujours que le gouvernement soutienne davantage financièrement les athlètes? J'ai hâte de vous entendre le jour où il va faire ça. Ne chiez pas si il manque encore plus d'argent dans les coffres de la santé et de l'éducation.

Nathalie Gilbert  
Les Hebdomadaires Montérégiens



Commentaire

### Trop éclairé ici, pas assez là!

On déplorait dans une récente édition de L'Œil Régional la mort de trois personnes qui aurait pu être évitée sur la rivière Richelieu si les bouées avaient été allumées; celles-ci sont éteintes par mesure d'économie.

Pourquoi la montagne est-elle si éclairée le soir et la nuit? La montagne ressemble au Mont-Royal. Il faut demeurer du côté de la montagne pour le savoir, en recevant tous ces «flash» en plein visage, assez pour devenir aveugle, tout en maintenant la pénombre en bas de la montagne. Voilà un bon moyen pour donner libre accès aux malfaiteurs. Quel drôle de raisonnement! Il faut cesser de leurrer les citoyens de Mont-Saint-Hilaire.

Stella Vallée  
Mont-Saint-Hilaire

### La pollution par le bruit

Lundi 22 juillet, c'est une superbe belle

jour ensoleillée et chaude. Elles sont si rares cette année. Je me propose de laver les fenêtres et la porte-fenêtre de la maison. J'habite sur le bord de l'eau à Otterburn Park. Je commence ma tâche quand j'entend un sifflement terrible, c'est l'usine ICI de l'autre côté de la rivière. C'est de la vapeur qui sort sous pression. Le téléphone sonne, c'est ma fille qui m'annonce qu'elle vient se faire bronzer chez nous. Elle s'installe sur le balcon arrière qui fait face à la rivière. Nous essayons d'entreprendre une conversation. C'est impossible, nous sommes à crier toutes les deux pour pouvoir se comprendre. La conversation fut courte. Ma fille prend un livre et lit pendant que je continue de laver mes fenêtres. Mardi 23 juillet, c'est encore ce bruit qui se fait entendre dans nos oreilles. Je me lève et commence mon petit train-train. Je me demande comment mon mari peut faire pour dormir. Il travaille de nuit cette semaine. Moi je ne pourrais pas, j'ai le sommeil trop léger. J'écoute la radio avec des écouteurs pour ne pas mettre le volume trop haut.

Ce bruit arrive souvent. Il dure une heure ou deux. En hiver, c'est endurable parce que les fenêtres et les portes sont fermées. Mais l'été...

Y. Fortier  
Otterburn Park

**L'Œil** RÉGIONAL  
Le journal des gens de la région

Fondé en 1970  
Tirage certifié: 25 855 copies

Hebdomadaire édité par L'Œil Régional inc., couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, et Saint-Charles, Sainte-Madeleine, Saint-Denis et Saint-Antoine.

LET  
BUREAU  
DE MÉDIA  
OFFICE DE LA  
DISTRIBUTION CENTRÉE INC.  
**ODC**

Éditeur/directeur général:  
Guy Gilbert  
Adjointe  
au directeur général:  
Mireille Haché

Rédacteur en chef:  
Loïc Hamon  
Rédaction:  
Bernard Blanchard  
Laurent Paul Ménard  
Louise Chevrier (rédactrice)

Directeur des ventes:  
Guy Jr Gilbert  
Publicité:  
Diane Gauthier, Danielle Cyr,  
Jean Brûlotte, Sonia Dupré

Projets spéciaux:  
directeur: Guy Pothier  
représentante: Sylvie Roussy

Caricature:  
Yvon Roy  
Photographe:  
L'Œil Régional  
Prac Photo  
Secrétaire:  
Judith Loiselle  
Claude La Rue  
Direction artistique:  
Christian Bourgeois  
Infographiste:  
David Bégin, Guy Rondeau  
Infographie:  
P&C inc., Communication visuelle  
Directeur: Christian Bourgeois

Adresse:  
393, boulevard Laurier,  
Beloeil J3G 4H6  
Imprimerie:  
Trans Mag, Ville D'Anjou  
Dépôt légal:  
Bibliothèque nationale du Québec  
Téléphone:  
467-1821, 464-5120  
Télécopieur (fax):  
467-3087

Toute reproduction des annonces  
ou des nouvelles est interdite  
sans autorisation écrite.

L'Œil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées. Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le vendredi, 17 heures de la semaine précédente. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable. Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés. L'Œil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. La priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux. Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

# Les Hebdos Montérégiens participent à «L'Opération Solidarité»

Les régions du Saguenay, de la Côte-Nord et aussi de Charlevoix (dans une moindre mesure) ont été dévastées par des pluies torrentielles, en fin de semaine dernière. Les sinistrés touchés par ce cataclysme naturel ont besoin d'aide.

Des gens y ont perdu des proches, des maisons, des terrains et tous leurs biens.

C'est terrible.

Mais c'est souvent lorsque des malheurs semblables frappent que l'extraordinaire esprit d'entraide et de solidarité, si typique aux citoyens de ce pays, se manifeste de façon spontanée.

On veut aider, on veut partager et tenter de panser rapidement les plaies.

Mais comment contribuer concrètement à rebâtir ce coin du Québec?

Le gouvernement fédéral versera 170 millions de dollars dans un fonds d'aide spécial aux sinistrés.

Le gouvernement provincial mettra toutes ses ressources et plus de 30 millions de dollars au service de la reconstruction des régions dévastées.

Le monde municipal se mobilise pour aider les villes touchées, les banques, les caisses populaires et institutions financières recueillent les dons, tout comme les organismes d'entraide. De nombreux commerçants mettent aussi l'épaule à la roue.

Les Hebdos Montérégiens veulent faire leur

part et emboîtent le pas au mouvement. En plus d'une contribution directe aux sinistrés, les Hebdos recueilleront, à compter de demain, tous les dons des citoyens, associations ou organismes du milieu qui veulent faire leur part.

Nous ne fixons pas d'objectif. Recueillir le maximum au cours des prochaines semaines, pour tenter de contribuer, à notre façon et surtout à votre façon, à rebâtir ces régions du Québec qui ont vécu des heures d'enfer voilà le seul but visé.

Plusieurs résidents de la Rive-Sud ont des parents ou des amis au Saguenay, sur la Côte-Nord ou dans Charlevoix.

Ensemble, envoyons un message clair aux sinistrés Les gens de la Rive-Sud et de la Montérégie sont avec vous». De tout coeur...

Si vous voulez faire un don aux sinistrés, venez le déposer à L'Oeil Régional, 393, boulevard Laurier à Beloeil, J3G 4H6, ou au siège social des Hebdos situé 184, rue de Normandie à Boucherville J4B 5S7, ou faites-nous simplement parvenir un chèque au nom de la Croix-Rouge. Les dons en argent seront aussi acceptés.

Nous publierons, au cours des quatre prochaines semaines, le résultats de cette opération solidarité.

Au nom des Tremblay et de tous les autres, merci...

## Faux billets en circulation

La Gendarmerie Royale du Canada, poste de Saint-Hyacinthes, avise la population qu'il circule de faux billets de monnaie canadienne et américaine. Au cours des dernières semaines, des billets contrefaits de 10 \$, 20 \$ et 50 \$ canadiens ainsi que des billets contrefaits de 100 \$ américains sont apparus sur le marché. Certains de ces billets sont même difficile à détecter vu la qualité de la reproduction.

En cas de doute sur l'authenticité d'un billet, on fait la comparaison avec d'autres billets de la même dénomination; en comparant la clarté des détails d'impression et de la texture du billet, il serait possible de confirmer l'authenticité ou non des billets. D'autre part, sur les billets authentiques, on peut aussi retrouver des planchettes (points verts) qui peuvent être détachés sans endommager le billet. Au contraire, sur les faux billets, ces planchettes sont habituellement reproduites par un point d'encre qui ne peuvent être détachées du billet sans l'endommager.

La Gendarmerie Royale du Canada souligne que la période estivale est privilégiée par les passeurs de billets contrefaits. Ceux-ci sont particulièrement actifs lors des festivals, d'expositions agricoles et autres événements du genre qui amènent un grand nombre de touristes. Les passeurs de faux billets feront habituellement des achats de petites valeurs pour obtenir le plus de petites coupures possibles en retour. Ils s'assurent d'un bon taux de change pour les billets américains et se déplaceront d'un commerce à l'autre.

Lorsqu'on croit être victime d'un de ces passeurs de faux billets, la GRC demande de prendre une bonne description de la personne suspecte, si possible un numéro d'immatriculation de véhicule s'il y a lieu et de contacter le service de police local ou la Gendarmerie Royale du Canada de la région.

La GRC traitera de façon confidentielle les informations qui lui seront transmises sur les fabricants ou passeurs des billets contrefaits. Renseignements: GRC de Saint-Hyacinthe, le (514) 771-7346.

# le Club 464-1367

## VIDÉO SAINT-HILAIRE

« UNE ŒUVRE CAPTIVANTE ET EPOUSTOUFLANTE. »

« L'IMAGINATION VISUELLE DE DAHL À SON ZÉNITH. »

« UN SUSPENSE RAFFINÉ ET BIEN RYTHMÉ. »

"UN SUSPENSE RAFFINÉ ET BIEN RYTHMÉ"

- Kevin McManus, The Washington Post

### ÉCOLE DE CONDUITE

# St-Amour

## AUTO • MOTO • CAMION

Lors de votre inscription, présentez ce coupon

et courez la chance de gagner

# 250\$

inscription en tout temps

## PROMENADE DE SAVOY

370, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, bureau 207 (2e étage)

# 464-AUTO

Condui **PRO**

nom: \_\_\_\_\_

adresse: \_\_\_\_\_

tél.: \_\_\_\_\_

**TIRAGE 2 OCT. PROCHAIN**

Applicable sur cours auto seulement.

## centre de santé dentaire

# Dr Raymond Richard

Dentisterie générale & cosmétique DEPUIS 15 ANS

Pour répondre à vos questions concernant l'esthétique de votre sourire

**CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE**

697, boul. Laurier, Beloeil

Tél: 446-1000

## BASTIEN • MORAND, AVOCATS

Me Robert Bastien  
Droit des affaires  
Droit de la famille  
Ententes à l'amiable

Me Évelyne Morand  
Droit civil  
Immobilier, assurances,  
faillite, responsabilité  
Droit de la famille

Me Pierre-Richard Bernier  
Droit pénal et criminel

Me Claude Chouinard  
Pratique générale

Me Rachel Prévost  
Pratique générale et  
Droit de la famille

Mandat d'aide juridique accepté.

Première consultation téléphonique gratuite

201, boul. Laurier, Beloeil 467-5849

Droit criminel et urgence (24 heures) 949-5849



**Votre grain de sel**

**Le camp de jour, aimez-vous ça?**

Pour des dizaines de jeunes Beloeillois, la période estivale est synonyme de camp de jour. Et il faut croire qu'ils ne s'en plaignent pas une miette. L'Oeil Régional a rencontré cette semaine sur les terrains de la polyvalente quelques membres du clan MAROK du Camp de jour des Seigneurs, de Beloeil... Des jeunes qui ne semblaient pas du tout s'ennuyer... (Propos recueillis par Bernard Blanchard)

**J**OLAINE LAFRENIÈRE  
«J'aime beaucoup le camp de jour parce qu'il y a toujours plein d'activités à faire. Celles que je préfère sont le basket-ball, kick-lacacane et... les parties de cartes après le dîner!»



**N**ATHALIE HOULE  
«J'adore ça parce que toutes mes amies sont ici. En plus, comme nous n'avons pas de piscine à la maison, je n'aurais pas fait grand chose de mon été... sauf de tourner en rond.»



**M**YLAINE MARTEL  
«C'est mon deuxième été au camp de jour et je suis contente. Mes amis sont ici et en plus, ça me permet de sortir de la maison. Si je n'aimais pas ça, je ne serais pas revenue.»



**C**ATHERINE GOURDEAU  
«J'adore... J'en suis à ma quatrième année. Je viens entre autres pour le basket-ball, mais aussi pour les sorties. Dernièrement, nous sommes allés faire une randonnée à la montagne de Saint-Bruno, très plaisant.»



**I**SABELLE TURGEON  
«C'est la première fois que je viens ici, l'année dernière j'étais à l'Auberge du Petit bonheur. Quand je suis arrivée, je ne connaissais personne, mais je suis en train de me faire de nouveaux amis.»



**J**ONATHAN BÉLANGER  
«Il n'y a pas assez de gars, pas plus que deux ou trois autres dans notre groupe. Pour ce qui est du reste, ça va, je trouve le moyen de m'amuser, même s'il y a peut-être trop de filles.»



Même propriétaire depuis 19 ans

*Chez* **RENÉ** pizzeria

FERMÉ LUNDI

Pizza cuite sur la pierre, steak et viande fumée

**GRANDE TOUTE GARNIE**

**1395\$**

Du 27 juillet au 3 août 1996

314, boul. Laurier, Beloeil

467-8683

OUVERT OUVERT OUVERT OUVERT OUVERT

À RESTAURANT

NOTER: DU PONT NOIR

SPECIALITÉS: pizza smoked meat

demeure

**OUVERT**

malgré les travaux de refection du Chemin des Patriotes. Suivez les indications du détour et vous nous trouverez.

**OUVERT**

Faites préparer d'avance en appelant

**446-8888**

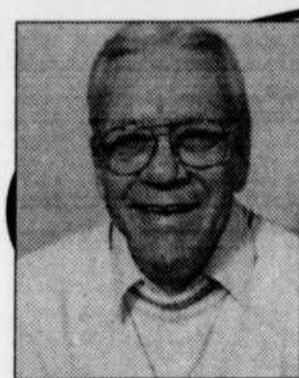
488, ch. des Patriotes Sud, Mont-Saint-Hilaire

OUVERT OUVERT OUVERT OUVERT OUVERT

**CHAPDELAIN ASSURANCES**

*La* **BONNE-NOUVELLE**

**U ULTIMA**



**N**ous saluons Robert Grenier, une personne très impliquée au Centre de bénévolat de la Vallée du Richelieu. Sensibilité aux besoins des autres et bonne humeur communicative caractérisent Robert, une personne très appréciée au Centre.



**COURTIERS D'ASSURANCES**  
AUTOMOBILE, HABITATION, ENTREPRISE, VIE  
SERVICES FINANCIERS, REER

220, rue Brébeuf, Beloeil

**464-2112**

**BONNES VACANCES**

**NE MANQUEZ PAS LE VÉLO**

**LEADER Néon junior 24"**

*Special Huard*

**149<sup>99</sup>\$**

QUALITÉ QUEBEC

- 15 vitesses
- réflecteurs
- béquille
- jantes en aluminium
- cadre garantie à vie

Rég.: 199,99\$

Jusqu'à épuisement des stocks

**Bicycles Huard enr.**

61, Laurier, Beloeil 467-4604

## Sécurité nautique: la situation n'est guère plus reluisante sur le Saint-Laurent

nathalie GILBERT

**HEBDOS MONTÉRÉGIENS**  
**■BOUCHERVILLE** — Ce n'est pas que sur le Richelieu que la navigation de plaisance présente des risques, l'absence quasi totale de surveillance sur le Saint-Laurent cet été n'est pas passée inaperçue chez certains plaisanciers qui s'en donnent littéralement à coeur joie.

C'est du moins l'avis de Louise Dupuis, gérante du Club nautique de Boucherville, qui affirme que la situation est «affreuse» depuis que la patrouille nautique municipale a cessé ses activités à la fin de l'été dernier.

Rappelons qu'au début de l'année, Boucherville avait décidé de ne pas reconduire le bail de location d'une embarcation destinée à effectuer des patrouilles de surveillance sur le fleuve, préférant rapatrier sur la terre ferme les policiers affectés à cette tâche.

Depuis mars, la direction de la sécurité publique et des représentants du Club d'aviation de Boucherville, du Club nautique De Mély et de l'Escadrille des Îles Percées se sont rencontrés afin de former une corporation sans but lucratif chargée de gérer la patrouille nautique. Mais ces efforts n'ont pas abouti.

«Nous avons pourtant fait un bon bout de chemin», explique Christian Drolet, de l'Escadrille des Îles Percées. Nous aurions pu compter sur les services de la Croix Blanche, du service auxiliaire de la Garde côtière et des membres du corps de police de Boucherville. Mais nous n'avons pu trouver l'argent pour financer la location ou l'achat du bateau. Nous poursuivons toujours notre travail, mais il serait surprenant qu'on arrive à monter une patrouille nautique efficace avant l'été prochain».

Selon M. Drolet, la situation n'est pas toujours rose sur le fleuve. «La surveillance n'est assurée que par la GRC et la Garde côtière qui viennent faire leur tour de temps à autre. La navigation de nuit a été compliquée du fait que la Garde côtière a enlevé presque toutes les bouées lumineuses le long de chenal. De plus, la présence des bateaux de vitesse, qui avait amené la création de la patrouille nautique il y a quelques années, est bien plus forte cette année. Les motos marines constituent également un fléau».

M. Drolet dit craindre beaucoup pour la sécurité des nouveaux et qui ne connaissent rien à la signalisation et aux normes de sécurité. «Ces gens-là prennent le bateau comme on enfourche un vélo. Il n'y a maintenant plus personne pour les sensibiliser et les éduquer».

### GRANDE VITESSE

Mme Dupuis abonde dans le même sens. «Plusieurs plaisanciers rient carrément de nous. Ils sont au courant qu'il n'y a pas de

surveillance, alors ils en profitent. Ça ne donne absolument rien de leur dire de respecter la signalisation, ils n'écoutent même pas. Je constate qu'il y a beaucoup plus de trafic, énormément de vitesse et beaucoup de plaisanciers en état d'ébriété. Quant aux motos marines, c'est une véritable plaie. Elles passent à dix pieds du quai et causent des

dommages aux bateaux. Les bateaux de vitesse, sont revenus en force. C'est une question de temps avant qu'il ne survienne une catastrophe».

Mme Dupuis craint que cette situation ne lui fasse perdre des clients. «Non seulement les bateaux amarrés au quai se font-ils soulever régulièrement par des vagues, en plus, il

y a énormément de vols. Heureusement que j'ai un gardien la nuit».

Du côté de la Garde côtière, qui patrouille du port de Montréal jusqu'à Contrecoeur, on affirme que le nombre d'incidents sur le fleuve est en baisse de 28 p. cent par rapport au nombre moyen des cinq dernières années. Mais selon un porte-parole, la température peu clémente ainsi que des facteurs économiques faisant en sorte que bon nombre de bateaux restent à quai plutôt que d'aller voguer sur les flots de plaisance ont été éliminés. Le nombre d'incidents impliquant des motos marines est quant à lui demeuré stable.

En raison de restrictions budgétaires importantes, la Garde côtière a dû retirer bon nombre de bouées lumineuses dans les chenaux de plaisance pour ne conserver que des bouées de coin. Les lumières ont été remplacées par des bandes réfléchissantes de haute qualité, dit-on. Quant aux feux d'alignement qui indiquent le centre du chenal, bon nombre d'entre eux ont également été éliminés.

Le bateau de sauvetage de la Garde côtière à Longueuil, chargé de patrouiller le fleuve, répond en priorité aux appels d'assistance et d'urgence. Mais comme son territoire s'étend de Montréal à Contrecoeur, ses présences à Boucherville sont pour le moins rares.

Rappelons qu'une patrouille intermunicipale patrouille les eaux du Richelieu à la hauteur de Beloeil les fins de semaine.



Le retrait de la patrouille nautique l'été dernier a contribué à transformer le visage du fleuve par beau temps

## C'est parti mon kiki!

**■BELOEIL** — Les jeunes amateurs de planche à roulettes, de patins à roues alignées et de BMX ont repris possession ces derniers jours du parc aménagé pour eux sur le terrain de stationnement derrière la Mail Montenach.

À la demande d'un groupe de jeunes, les élus de Beloeil, les autorités du Mail Montenach et le service de police de Beloeil avaient accepté au printemps d'aménager un espace pour permettre aux jeunes de pratiquer leurs activités favorites.

Mais, problème!, ces derniers avaient décidé, il y a quelques semaines, de désertir l'endroit qui ne constituait pas à leur avis un véritable «skate park». Ils en voulaient un comme celui qui existe à Chambly.

Qu'à cela ne tienne, les élus ont accepté, à la suite d'une petite manifestation à l'hôtel de ville, d'ajouter quelques appareils: une pyramide, quelques rampes et des «slides».

Comme l'avait prédit l'initiateur du projet, Mehdi Kammoun, le gérant du magasin Freedom du Mail Montenach, il n'en fallait pas plus pour faire le bonheur des jeunes. (BB)



Les jeunes ont repris possession ces derniers jours du parc de planche à roulettes aménagé sur le terrain de stationnement derrière la Mail Montenach.

## Du sang frais aux paroisses Sainte-Maria Goretti et Sacré-Coeur

Les prêtres André Nolin et Réal Proulx reprennent le flambeau

**■BELOEIL** — Il est grand le vide qu'a causé dans les âmes des paroissiens, il y a quelques semaines, le départ du curé Réjean Racine et du vicaire Jacques Lamoureux. Les deux saintes-Maria-Goretti, de Beloeil, et Sacré-Coeur de McMasterville, pour vaquer sous d'autres cieux, à Saint-Césaire et à Bedford.

Mais nul doute que le sang frais qui s'amène aujourd'hui dans ces paroisses saura revigorer les ouailles. Celles-ci pourront d'ailleurs serrer la pince des nouveaux venus, André Nolin, Réal Proulx et Louis-Paul Saint-Laurent, au cours d'une petite fête qui suivra la célébration de la Parole, ce mardi (30 juillet)

à 19 h 30 à l'église Sacré-Coeur.

André Nolin tiendra les rênes des paroisses Sainte-Maria-Goretti et Sacré-Coeur. Né à Waterloo en 1945, il y a été ordonné prêtre en 1970. Pendant presque 20 ans, il a été animateur spirituel au collège Saint-Maurice et vicaire à temps partiel dans une paroisse de Saint-Hyacinthe, en plus de se payer une émission à la télé communautaire.

Pour donner un coup de pouce au prêtre Nolin, on retrouvera Réal Proulx comme vicaire des paroisses Saint-Mathieu, Sainte-Maria-Goretti et Sacré-Coeur. À Granby, il a été curé de deux paroisses pendant trois ans. Il avait déjà été curé de quatre paroisses

rurales près de Saint-Hyacinthe.

Louis-Paul Saint-Laurent, un futur prêtre de 25 ans, vient de terminer sa théologie. Originaire de Saint-Hyacinthe, il sera stagiaire aux paroisses Sainte-Maria-Goretti et Sacré-Coeur.

### DU NOUVEAU À SAINT-CHARLES

Les paroisses Saint-Denis et Saint-Charles accueillent elles aussi un nouveau prêtre en la personne de l'abbé Jean Pelletier. À l'occasion d'une célébration de la parole qui aura également lieu mardi à 19 h 30 à l'église de Saint-Charles, les fidèles des paroisses de Saint-Denis et Saint-Charles sont invités à faire connaissance avec l'abbé Pelletier. (BB)



André Nolin

### 14e congrès des jeunes libéraux

Les membres de la Commission-Jeunesse du Parti libéral du Québec sont conviés cette année encore au Congrès-Jeunes 1996. Ce quatorzième rassemblement annuel aura lieu les 2, 3 et 4 août au Cégep de Saint-Jérôme, et la région de la Montérégie y sera fièrement représentée par plus d'une centaine de jeunes. À cette occasion, les jeunes libéraux du Québec se réuniront pour participer aux discussions et débattre de certains thèmes qui les touchent tout particulièrement. C'est à la suite d'une série de colloques régionaux et à une consultation provinciale des membres que les jeunes ont décidé de mettre à l'ordre du jour les thèmes reliés à «L'Heure des Choix» et au dossier constitutionnel.

«L'Heure des Choix» fait référence au conflit entre les générations, surtout en ce qui a trait à l'avenir du Régime des rentes du Québec. On sait que dans la situation actuelle, si rien n'est fait rapidement, les fonds du Régime seront épuisés dans dix ans. Les jeunes auraient ainsi cotisé au fonds sans jamais avoir droit à quelque forme de prestation que ce soit. La première partie du congrès traitera finalement de la redéfinition du rôle de l'État et de la responsabilisation des citoyens.

Le volet consacré au dossier constitutionnel se veut quant à lui l'occasion d'élaborer des solutions à envisager sérieusement afin d'améliorer les relations fédérales-provinciales. Le président de la Commission-Jeunesse, Jonathan Sauvé, déclarait d'ailleurs: «Il est important de comprendre que nous, les jeunes libéraux du Québec, voulons élaborer une plate-forme constitutionnelle se voulant le reflet de nos valeurs en tant que Québécois, mais aussi en tant que Canadiens.»

La Commission-Jeunesse du Parti libéral du Québec célèbre de plus, cette année, ses 25 ans d'existence.

# Comparez!

## L'ÉCONOME vous offre les MEILLEURS PRIX



<p><b>Jus de fruits Oasis</b> 960ml</p> <p><b>99¢</b></p>	<p><b>Boisson gazeuse</b> Coke ou Sprite 2L</p> <p><b>99¢</b></p>	<p><b>Croustilles</b> au choix Schuler's 180g</p> <p><b>79¢</b></p>	<p><b>Tomates de choix</b> Heinz 796ml</p> <p><b>79¢</b></p>
<p><b>Eau de source naturelle</b> Perrier 750ml</p> <p><b>99¢</b></p>	<p><b>Sucre granulé</b> Redpath 2kg</p> <p><b>169</b></p>	<p><b>Détergent en poudre</b> Surf 12L</p> <p><b>499</b></p>	<p><b>Papier hygiénique</b> Fiesta 24 rouleaux</p> <p><b>599</b></p>

**SAMOUEL**  
est présentement en vacances

la page de **SAM** défoule

sera de retour le 3 août... à bientôt!

**ÉCOLE PRÉ-MATERNELLE**  
**La Jardinière du Vieux-Beloeil**  
Pré-maternelle pour enfants de 3 à 5 ans

La Jardinière du Vieux-Beloeil  
142, rue St-Pierre Vieux-Beloeil

**INSCRIPTION SEPTEMBRE 1996 À JUIN 1997**

Sur rendez-vous:  
**446-0977**  
Danielle Gagnon, directrice-propriétaire

**UN SERVICE DE GARDE PEUT ÉGALEMENT VOUS ÊTRE OFFERT**

#### HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi : 9h à 19h  
Jeudi, vendredi : 9h à 21h  
Samedi : 9h à 17h  
Dimanche : 10h à 17h

# L'ÉCONOME

...vraiment pas cher!



Prix en vigueur du lundi 29 juillet au dimanche 4 août 1996. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps.

**St-Charles-Borromée**  
197, rue Visitation  
Tel : 755-6329

**St-Jean-sur-Richelieu**  
915, boul. du Séminaire Nord  
Tel : 349-1598

**Beloeil**  
223, Cartier  
Tel : 464-4029

**Rosemère**  
247, boul. Labelle  
Tel : 979-9614

**St-Eustache**  
136, 25<sup>e</sup> Avenue  
Tel : 472-8118



230 MAISONS A VENDRE

SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL, maison à vendre avec ou sans bachelier superficie habitable 1744 pi ca., sous-sol semi-fini, piscine, terrain 25,030 pi ca., très propre, pas d'agent, 129,000\$. 446-9454.

ST-DENIS-SUR-RICHELIEU, maison d'époque, sur le bord du Richelieu (26,000 pi ca.) 4 chambres, très belle vue, location possible, 983-1531.

ST-HILAIRE PRÈS DU NOUVEAU GOLF, rue tranquille. Tout briqué, toiture d'acier, avec decra Nouvelle-Zélande, terrain paysagé, arbres matures, grandes haies de cèdres tout le tour, piscine creusée clôturée acier galvanisé et chauffée à l'huile, pergola, bassin d'eau avec cascade, cabanon, pavé-uni, thermopompe, 1er niveau: 3 chambres, planchers céramique, salle de bain neuve, cuisine, salle à manger, armoires en chêne, porte-patio triple, balayuse centrale, bibliothèque plancher chêne, salon de 28X18 avec immense foyer briqué et plancher lattes de chêne naturel, porte-patio quadruple et grande fenêtre, sous-sol: escalier à palier en chêne, 2 chambres, bureau, sdb avec douche, salle de jeu, céramique partout. Entièrement décoré récemment. Prix demandé: 169,500\$ (incluant 7,000\$ de stores et valences). Pour rens.: 446-4544.

ST-HILAIRE, À PRIX réduit, bungalow semi-détaché, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, planchers marquetier, terrain privé, haie B', piscine, cabanon, etc. 464-7467

VENTE RAPIDE BUNGALOW et garage, 54,000\$ négociable, secteur tranquille, McMasterville, 464-5601.

250 PROPRIÉTÉS À REVENUS

À VENDRE, 6 LOGEMENTS INVESTISSEMENTS SUR, RENDEMENT 15%, BELOEIL. Construction 94, tout briqué, planchers béton, locations garanties, t.p.s. et t.v.g. incluses, garantie 5 ans. Excédent de revenus même avec 100% de financement. 464-2424

270 TENTES-ROULOTTES

A VENDRE TENTE-ROULOTTE Lionel 81, 6 places, auvent 10', 3 ronds au gaz et réfrigérateur électrique, 6 moustiquaires neufs, 2200\$. 464-7227.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA 700, six places, poêle, évier, glacière, 3900\$. 467-0896.

280 TERRAINS

A BELOEIL/ Saint-Basile/ Saint-Hilaire, très beau secteur résidentiel, près écoles primaire et secondaire et près d'un parc, accès rapide à la route 20 et 116 446-6657 ou 464-6524.

MAGNIFIQUES TERRAINS St-Hilaire, rue Chapleau, 6,500 à 7,500 pi ca., Claude 773-1143.

MONT-SAINT-HILAIRE, centreville, terrains 7 500 pi ca., et + infrastructures, à 100%. Habitabel, 464-2698, 467-6602.

SAINT-JEAN-BAPTISTE, terrains résidentiels de 5 940 pi ca à 8 000 pi ca. prêts à construire, 467-3726

TERRAINS À VENDRE, ST-HILAIRE Nouveau projet sur le golf, terrains à proximité ou directement en bordure du golf, de 6 500 pi ca. à 10 000 pi ca. infrastructures payées à 100%. Renseignements: 464-2424 ou le 446-1785.

VOUS CHERCHEZ UN TERRAIN BOISÉ avec services prêt à construire? Prix à partir de 25,500\$. Otterburn Park et aussi à St-Hilaire. Prix raisonnables. 467-8373.

300 AUTOMOBILES

+ 446-7529 Achetons autos "cash" bon ou mauvais état. Remorquage inclus. Transfert sur les lieux. Mandaté par la S.A.A.Q. Vente, échange GARAGE R.G.

\*\* ACHETONS ACHETONS ACHETONS \*\* autos défectueuses ou pas CONSIGNATION ÉCHANGE VENTE TRANSFERT EN TOUT TEMPS 461-3581.

+++ 1 ACHETONS ET VENDONS 464-9721 AUTOS, CAMIONS, MOTOS, MOTORISÉS, 80 à 96, BON OU MAUVAIS ÉTAT, 7 JOURS SEMAINE.

00A10,000\$ Achat de tous véhicules, toutes conditions Réparons, Pièces, Pannasons. Paie meilleur prix chez toi! 598-1699.

1+1 AAA 1+1 ACHETONS AUTOS CASH Défectueuses ou pas 446-3215 Cell.: 241-7411.

2 EX-TAXIS SPIRIT 89, Dynasty 92, très propres, beaucoup pièces neuves, 467-1141, après 16h, répond e u r.

2 TOYOTA COROLLA 1993 et 1994, Chevrolet Cavalier familiale 1993, Pontiac Grand-am 1995 GT 2 portes, blanc, 34,000km, 14,500\$, 5 14-773-2366.

ACHETONS AUTOS/CAMIONS EN BON OU MAUVAIS ÉTAT, PAVONS MEILLEUR PRIX EN VILLE REMORQUAGE GRATUIT, JOUR OU SOIR 943-0989

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, 1988 à 1996.

Transfert autos 7 jours sur 7. Si vous cherchez une auto, composez: 514-898-7239. Pontiac Parisien familial 1984, mécanique A1, 1 250\$.

AUTO P. RAYMOND. 461-3581. 215 Laurier St-Basile, ouvert le samedi. Trooper 89, 4x4, 86,000km, 8450\$. Suzuki swift 90 4995\$. Eurosport 87, très propre, 4850\$. Ford pick-up 88, 3995\$. Nova 87, 4 p. auto, 3500\$. Excel 88, 4 p. auto, 1995\$. Newport 80, 1450\$. Excel 86, 650\$. Tempo 84, 4 p. auto, très propre, 1750\$. Micra 86, 1750\$. Familiale 86, 500\$. Tempo 84, 500\$. Pick-up Dodge, 79, 950\$. ÉCHANGE ACCEPTÉ.

BUICK SKYHAWK 1987, 2 portes, "hatchback", peinture et pneus récents, pièces neuves, 148,000 km, 1900\$ discutable. Radiateur de Lemar 1981, 5 0 \$, 467-7747.

BUICK SKYLARK, 1989, automatique, 4 portes, ancien taxi, très bon état, examen mécanique inclus, 1 700\$, 464-3167.

CAMARO Z28, 1984, auto., blanc et gold, n'est jamais sortie l'hiver, 70 000 milles, avec "1-top", air climatisé, volant ajustable, "cruise control", vitres "door lock", sièges, électriques. Peinture, transmission, freins, radiateur, barre joint, pneus neufs. Femme propriétaire, prix demandé, 5 300\$ nég., Alain au 584-3242 ou 888-4149.

CAVALIER 4 PORTES 1994, 16,000km, anti-démarrage, démarreur à distance, garantie 1999, 12,000\$ négociable, 467-2408.

CRÉDIT REFUSÉ: Location dans le but d'an devenir propriétaire. Région de Montréal (514) 446-2800. Région de Québec (418) 834-2276.

GARE AUX ESCROCS! LE CHOIX VOUS APPARTIEN! 536-0710. Achat/vente de véhicules (Auto, fourgonnette, moto, etc.) véhicule tout terrain, etc. en bon ou en mauvais état, accidentés ou avec fins mécaniques de 0\$ à 100,000\$. Nous nous déplaçons pour examiner le véhicule et faisons les transferts sur place.

HONDA PRÉLUDE 1986, automatique, toit ouvrant électrique, 155,000 km, 2 300\$, 464-8140.

JETTA 1992, rouge, 4 portes, 78,000 km, antirouille, antidémarrage, 8 pneus, 8 jantes, 8800\$, 464-2018.

LINCOLN TOWN CAR 1983, 4 portes, équipé, très propre. Vente rapide, 1 100\$, 446-0768.

MAZDA 323 88 bourgogne, 135,000 km, manuelle, 4 pneus d'hiver et 4 saisons, 1 800\$ nég., 446-6174.

MERCURY TOPAZ 92, 4 portes, tout équipée, 223,000km, 2800\$ négociable, 464-8684.

NISSAN MICRA 1987, automatique, 3 portes, "hatch back", bleu, bon état, 123,000 km, 2 600\$, St-Mathias, 658-6119.

PEINTURE AUTOMOBILE et camion entre 400\$ et 600\$ maximum, estimation gratuite, service professionnel à St-Hilaire 584-3219.

PLYMOUTH RELIANT 1988, 4 portes, automatique, bas millage, excellent état, 2 300\$ nég., 446-8751.

PLYMOUTH VOYAGEUR 1991, V6, automatique, 7 passagers, 68,000km, blanc, impeccable, 10,000\$, 467-9222.

PNEUS AU PRIX du gros, neufs et usagés. Alignement par ordinateur. Balancement électronique, suspension, freins, etc. Sanco 467-8200.

RENAULT ENCORE 1985, 2 portes, automatique, bleu métallique, peinture originale, 115,000 km, 1 000\$, Marie, 446-3983.

SATURN SW1 familiale 1994, 5 vitesses, 64,000km, parfait état, alarme, garantie prolongée de 100,000km. Nouveaux freins avant. Carrosserie en polymère. Consommation très économique. Un seul propriétaire, 13,000\$, 464-3769.

TEMPO LX, 1992, V6, 5395\$. Ranger 1987, 3395\$. Swift 1990 2750\$. Fiero 1984, peinture neuve, 1550\$. Informations: 464-2586.

TOYOTA CAMRY 1992, 4 cylindres, manuelle, air, cassette, 4 portes, rose, 76,000km, impeccable, 10,750\$, 467-9222.

TOYOTA CELICA GTS, 90, 85,000 km, tout équipée, à l'état neuf, 12,500\$ négociable, 795-3151 ou 795-3408.

TOYOTA COROLLA SR5, coupé 2 portes, 1990, automatique, rouge, peinture neuve, super propre, 7500\$ négociable. Après 5h, Sonia (514)773-5696.

À VENDRE OU à échanger, Dodge Caravan 1987, 2.6 litres, automatique, 5 passagers, freins neufs, 203,000km, moteur 76,000km, valeur estimée à 2500\$ ou à échanger pour petite auto de style Geo, Firefly, etc., 653-5138.

310 BATEAUX/ CHALoupES

BATEAU 14', fibre de verre avec remorque, sans moteur, 1,700\$, 464-8581.

BATEAU 15', moteur 40 forces, refait à neuf, tout équipé, avec remorque, 1800\$ négociable 441-9316.

BATEAU 19'5 6 cylindres 3.8 l, avec remorque essieux double, plusieurs accessoires inclus, bon état, prix 3,400\$, Marcel, 678-0714, 441-5516.

CHALOUPE 15' 1/2, pour la chasse au canards avec remorque et moteur Evinrude 30 forces, presque neuf. Peut vendre séparément, prix: 2500\$, négociable, 653-6701.

SEA-DOO POLARIS 750 1995 3 cylindres et remorque. Jamais mis à l'eau, 1 an garantie. Prendrait échange auto, camion, 7500\$, Junior Auto, 464-9809, 233-9130.

ZEPELIN 1994, 12'6" avec console powertrim, moteur 50 forces Mercury, comme neuf, 7 800\$, 653-5271, message vocal, 751-1166.

320 CAMIONS

CHEVROLET BLAZER 1979, 4x4, propre, bonne mécanique, "headers", attache 6 000 lb GM, plusieurs options, 2 250\$ nég., 514-464-7291.

ECONLINE CLUB WAGON 1986, 8 passagers, tout équipé, 110,000 km, 446-8259.

FORD ÉCONLINE 93, 6 cylindres, a/c, 69,000km, cases rangement: idéal plombiers, électriciens, 464-1014, 653-1827.

330 MACHINES AGRICOLES

LANCE-BALLES À COURROIE NEW HOLLAND - MODELE 70 Entraînement mécanique, presque neuf, 2 ans d'usage, s'adapte aux modèles 273, 310, 311 315, 316, 320 et 326. DEMANDEZ GÉRALD AU 653-0145.

LANCE-BALLES À COURROIE NEW HOLLAND - MODELE 70 Entraînement mécanique, presque neuf, 2 ans d'usage, s'adapte aux modèles 273, 310, 311 315, 316, 320 et 326. DEMANDEZ GÉRALD AU 653-0145.

4 ROUES Suzuki 1982, 125cc, moteur neuf, prix: 400\$. 446-0647.

BAYOU 300CC 1987, 2x4, très bon état, très propre, avec une pelle à neige. Demandez Mario, 795-6140, après 5h, acheteurs sérieux.

HONDA "INTERCEPTOR", 1983, 750, V45, 37,000km, 1650\$, information, 464-2586.

HONDA CBX 550, 1983, "tune up", pneus, etc. neuf, propre, fonctionne bien, pas cher: 1 000\$. 446-3215, cell: 241-7411.

MOTO YAMAHA Virago 750, 1990, 11,000km, 3500\$, 464-2336, 446-1853.

YAMAHA VIRAGO 750, 1984, 30 000 km, 1700\$ négociable, Bob au 467-6787.

340 MOTO- CYCLETTES

PETITES REMORQUES neuves pour bagages ou transport de bicyclettes. Mini Remorque Leduc, 464-5374.

400 BUREAUX 535 BOUL. LAURIER 365 BOUL. LAURIER BELOEIL, ESPACE À LOUER 200 À 2,900 PLCA. BUREAU PRIVÉ À PARTIR DE 350\$/MOIS 467-4456.

BUREAU À LOUER, 1 000\$/mois, 1700 pi ca., à Otterburn Park, 446-2304.

EDIFICE LANGELIER 675 BOUL. LAURIER, BELOEIL 1 LOCAL COMMERCIAL, 790 PI CA. AU 2e ÉTAGE, LIBRE IMMÉDIATEMENT. 467-0762.

À LOUER, espace de bureau, 900 pieds carrés, 46 rue Brunelle (côté Richelieu), 584-3279.

420 CHAMBRES

50\$/SEMAINE, secteur calme atmosphère de camaraderie, cuisine-s. de bains-salon mitoyens, entrée privée, homme, Beloeil 446-2428.

A BELOEIL, près de boul. Laurier (arrière Jean Coutu), dans résidence privée, 464-0596.

BELOEIL CHAMBRE combinée avec salon, literie fournie accès à toutes les commodités, pour jeunes travailleurs ou stagiaires, non fumeurs, s'adresser au 446-0367.

CHAMBRE À LOUER avec accès à la cuisine, laveuse, sècheuse, télé, câble, téléphone, 60\$/sem. St-Basile-le-Grand, 653-6589.

CHAMBRES À LOUER stationnement privé, 464-6758.

LIBRE IMMÉDIATEMENT à Beloeil, chambre avec plusieurs commodités: téléphone, câble, coin repas, entrée privée, 65\$/semaine, 446-3577.

PENSION COMPLÈTE, téléphone, télévision, câble fournis, 300\$/mois, disponible 1er août, références exigées, 536-2526.

PENSION COMPLÈTE, site magnifique, endroit paisible, 3 repas/jour, buanderie, câble fourni, 400\$/mois, débutant le 15 août, 536-2526.

À SAINT-HILAIRE, chambre et pension, 500\$/mois, (repas, lavage, câble, etc.), 464-2978.

425 CONDOS A LOUER

BELOEIL, TRÈS BEAU condo, 4 1/2, vue sur la montagne face au parc, près de tous les services, idéal pour personnes retraitées, semi-retraitées ou couples aimant la tranquillité, (aucun frais de condo) très belle clientèle, 678-4508.

FACE À LA MARINA BELOEIL, Condo 4 1/2, complex très luxueux, garage intérieur, accès piscine et gymnase, climatisé, balayuse centrale, frais peint. 467-6758, intéressé seulement.

FACE À LA MARINA DE BELOEIL, Grand condo 4 1/2, luxueux, air climatisé, garage intérieur, piscine, bain tourbillon, gymnase, balayuse centrale. Libre immédiatement, le 1er août ou 1er septembre, 536-5315 ou le 949-8248.

FLORIDE, CONDO À LOUER, St-Petersburg (Côte Ouest) à louer à la semaine ou au mois, condo 4 1/2 près de la plage et des terrains de golf, 2 piscines, 2 tennis, Télé française, 75/min. de Disney World, (514)467-2409.

À VENDRE OU À LOUER

Concerto du golf de Saint-Hilaire, condo neut, 5 1/2 avec mezzanine et tourelle, terrasse sur mezzanine, foyer, 1/2 plancher de bois, 1/2 tapis, (non fumeur si loué), tout décoré, chic. Fixtures incluses. Entre 7h30 et 8h30 ou après 21h. Pour info: 461-3441, 850\$/mois, option d'achat disponible.

430 FOYER POUR RETRAITÉS

À LA RÉSIDENCE ENSOLEILLÉE 138, RUE RICHELIEU À BELOEIL Hébergement pour personnes âgées, bienvenue aux couples, Ascenseur, surveillance 24h, médecin, coiffeuse, pastoriale, loisirs, Gratuit. Vidéotron, visite transport aller-retour. Face au Richelieu. France ou Jacques Baron, 446-4949.

CHAMBRE ET PENSION, POUR personnes aimant la campagne, tranquillité, propriétaires attentifs à vos besoins. Verrière, ensoleillé, foyer, etc., 500\$ par mois, St-Marc-sur-Richelieu, 584-3879.

SITUÉ AU CENTRE DE Beloeil, Le Manoir Frère André est une résidence pour personnes âgées. Réserver votre chambre dès maintenant pour ouverture 1er septembre. (Ascenseur, chapelle, grande salle à manger, 2 salons etc.) 536-2760.

SUPERBE RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes, de type familial avec plusieurs années d'expérience, située à St-Hilaire, chambres privées prix très abordable, 467-8193.

435 ENTREPÔTS/ GARAGES

AU PARC INDUSTRIEL ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU MINI ENTREPRISE, SEM. MOIS, ANNÉE, À PARTIR DE 5\$ PAR SEMAINE, TRÈS SÉCURITAIRE DE 25 PI CA. À 1 200 PI CA. (514) 584-2412, (514) 895-7355.

À LOUER Studio danse et exercice 30' X 33' plancher bois franc, 535, boul. Laurier à Beloeil, 467-4456.

ATELIERS-BUREAU-entrepôt, Mont-St-Hilaire, Ch. de l'Montagne, R-C 500p.c., 325\$/mois, SS avec porte de garage, 2 x 1 250p.c., 325\$/mois chacun, 446-3182.

BELOEIL BUREAU À LOUER 240 PI CA. TOUT COMPRIS, 240\$/PAR MOIS, 739-9966 OU 443-1950.

BELOEIL, très grande maison commerciale à louer, au coin St-Jean-Baptiste et St-Joseph, 1 200\$/mois, 446-7975 jour, 467-1923, soir, demander Diane.

BUREAUX PROFESSIONNELS climatisés, 1,245 pi ca. ou plus. Place Choquette boulevard Laurier, St-Hilaire Site exceptionnel, 467-3322.

DISPONIBLE MAINTENANT locaux climatisés pouvant servir bureaux médecine douce, 1,625 pi ca. ou plus, salles climatisées avec capacité de plus de 75 personnes, 25X65 ou plus, 467-3322, Place Choquette.

LOCAL COMMERCIAL très bien situé, Bernard-Pilon à Beloeil, 467-0968, 951-1499.

MONT-SAINT-HILAIRE local commercial à louer avec terrain pour vente de voitures d'occasion ou autres, 100'X150' sur boulevard Sir-Wilfrid-Laurier, très bel emplacement, Richard, 464-9806.

PLACE BELOEIL, boul. Laurier local commercial 1320 pi. ca. grand stationnement, 446-8534, 446-6515.

ST-HILAIRE, BOUL. LAURIER Local 740 pi ca. pour commerce ou bureau. Edifice déjà occupé par centre dentaire et salon de bronzage. 467-2221.

ST-JEAN-BAPTISTE espace commerciale de 600pi ca, 400\$/ mois tout inclus, bâtisse récente. Renseignements: 464-2586.

À LOUER, 1 500 PI CA., plancher, murs béton 18' haut, porte de garage, Compresseur 25 HP, demander Guy, 467-1343, 446-4268.

À LOUER, BOUL. LAURIER BELOEIL. Secteur recherché, visibilité, superficie de 1 500 pi ca., libre immédiatement, Michel Piché, 467-1211.

450 LOGEMENTS

4 1/2 À LOUER près de tous les services, rue Ledoux Beloeil, libre juillet, 467-2843, 467-9884.

446-7352 ST-HILAIRE, PRÈS DES CENTRES D'ACHAT, GRAND 4 1/2, LIBRE IMMÉDIATEMENT, MAGNIFIQUE PANORAMA, VUE SUR LA MONTAGNE, 335, PINEAULT, #8, 446-7352.

536-3111 3 1/2 et 4/2. SAINT-HILAIRE, PRÈS DE TOUS LES SERVICES, AU PIED DE LA MONTAGNE, TAPIS MUR À MUR, SECTEUR PAISIBLE, LIBRE IMMÉDIATEMENT, 285, RUE PINEAULT, #2, 536-3111.

BELOEIL

avec foyer, insonorisés, plancher de béton, 5 1/2 à 680\$ par mois, 4 1/2 à 660\$ par mois, 3 1/2 à 514\$ par mois, jour: 446-7975, soir: 467-1923.

BELOEIL RUE Brunelle, logements modernes, porte-patio, stationnement, idéal pour couple, 1 x 4 1/2 prêt immédiatement, autres 4 1/2 et 5 1/2-juillet 96, 653-9802.

BELOEIL, BEAU grand 4 1/2, bien éclairé, super propre, 2e étage, 475\$/mois. Mi-chemin entre l'église St-Mathieu et centre d'achats. Libre 1 novembre, 446-4353.

BELOEIL, GRANDS 5 1/2, frais peints, bien éclairés, près du CLSC et magasins, 464-4390.

BELOEIL, PRÈS DE TOUT 3 1/2 et 2 1/2, cuisinière et réfrigérateur, eau chaude, conditions exceptionnelles, rens 464-8058, 584-3158.

CONDOS À VENDRE

(peu ou pas de comptant) 4 1/2 à partir de 500\$/mois tout inclus. Pourquoi être locataire? 464-2424.

OTTERBURN PARK, RUE JASMIN, 4 1/2 Peinture refaite à neuf, Tapis nettoyés, prêt à la location, ren à faire, très belle vue sur la montagne, secteur paisible, près des services 467-3158 (9h à 17h) 536-2185 (17h à 21h) ou laissez message.

SAINT-HILAIRE grand 4 1/2 beau secteur, propre, libre juillet, 445\$/mois, 467-0725.

SAINT-HILAIRE, près de tout, 3 1/2 et 4 1/2, entrée lav/séch. et lave-vaiss., et beaucoup de commodités. À VOIR. Rens.: 467-4437.

ST-BRUNO, HAUT (5 1/2) et bas (8 1/2) de duplex à louer, secteur résidentiel, près des services, 653-2652 après 18h.

ST-MATHIAS, coin résidentiel, paisible, sur le bord de l'eau, 2 1/2, 3 1/2, semi meublé, 1 mois gratuit, 447-2978 après 18h.

STE-MADELEINE 4 1/2, 5 1/2, taxes incluses, place de rangement, bien éclairé, semi-meublé si désiré, 773-0107.

451 1 1/2

BELOEIL GRAND 1 1/2 meublé, chauffé, 280\$/mois, 466-4297.

BORD DE L'EAU, studio 3e étage, personne seule et tranquille seulement, 1er septembre, 375\$/mois, laissez message, 446-7521.

452 2 1/2

BELOEIL rue de Lévis, 2 1/2 semi-meublé, demisou-sol, 275\$/mois, 1 mois gratuit, 464-9628 ou 922-6665.

BELOEIL CENTRE VILLE, 2-1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé. Stationnement, pas d'animaux, références exigées, 467-6890 entre 11h et 18h du lundi au vendredi.

BELOEIL, 2 1/2, chauffé, meublé, éclairé, aspirateur central, câble, stationnement, libre immédiatement, tranquille, 467-7921.

BELOEIL, PRÈS CENTRE commercial, 2 1/2 chauffé, éclairé

454 4 1/2

1 MOIS GRATUIT, GRANDS 4 1/2, situés à Saint-Hilaire, disponibles 1er juillet. Prix variant de 415\$ à 520\$/mois. Pour renseignements: 536-0644 ou le 947-6275.

165, MALO demi-sous-sol, 430\$/mois, 446-6170.

4 1/2 RENOVE, à St-Durs, vue sur le Richelieu, 2e étage, terrasse, 295\$, 983-1531.

4 1/2 À LOUER, Beloeil, très propre, tranquille, près centre commercial, entrée laveuse, sècheuse, intercom, libre 1er juillet, 495\$/mois, 357-1675, 348-4424, 297-4145, frais virés.

4 1/2 À LOUER, vieux McMasterville, sous-sol triplex 1988, très grand, 435\$/mois, 446-2944, 888-5673.

4 1/2, chauffage et eau chaude compris, 510\$/mois, jour: 446-7975, soir: 467-1923.

4 1/2, 360\$/MOIS, McMasterville, entrée laveuse, sècheuse, frais point, 467-1882 après 18h.

4 1/2, DEMI-SOUS-SOL, 475\$/mois, chauffé, s.d.b. faite à neuf, déneigé, rue Bernard-Pilon, Beloeil, 461-1439.

A BELOEIL, grand 4 1/2, plancher bois franc, 2e étage, chauffé, disponible immédiatement, 495\$, 446-2867.

A BELOEIL, grand 4 1/2, refait à neuf, à côté du Mal Monténach, face au parc, libre 1er juillet, 447-2897 jour, 658-2748 soir, 678-4508.

APP. À LOUER Sainte-Julie, 4 1/2, rue des Hauts-Bois, Cell. 231-5669, Pag. 528-3061.

AUBAINE! Grand 4 1/2, seulement 390\$/mois, près mail, dès maintenant. Possibilité de vendre, fixturs, stores neufs, pas cher. A qui la chance? Stéphane 536-0956, 464-1400, Fabiola 348-4207.

BAS DE DUPLEX, 4 1/2, 500\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement 340-9706, 446-2304.

BELOEIL 4 1/2 près du centre commercial, tél.: 467-8037, 446-6977.

BELOEIL 2 MOIS GRATUITS secteur du Mail, grand 4 1/2 frais point, bien éclairé, libre, 536-5337, 536-0952, 464-1565.

BELOEIL, 4 1/2 pièces, plancher marquetier, 2e et 3e étage, libre en juillet, 425\$/mois, 446-5445, 446-3899.

BELOEIL, grand 4 1/2, aire ouverte, bois franc, céramique, entrée laveuse, sècheuse, près des écoles, libre immédiatement, 922-1462, 464-1065.

BELOEIL, 4 1/2 Impeccables, bien divisés, bois franc dans chambres, entrée sécuritaire, 1er ou 2e étage, 464-6114.

BELOEIL, 4 1/2, GRAND, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, stationnement, 535\$/mois, libre immédiatement, 446-5671, 464-1440.

BELOEIL, GRAND 4 1/2, NON CHAUFFÉ, 475\$ PAR MOIS. PRÈS DES SERVICES, IMPECCABLE. TÉLÉPHONEZ AU 446-9889 OU 653-7703.

BELOEIL, GRAND 4 1/2, RUE DES GOUVERNEURS, INSONORISÉ, RANGEMENT INT. EXT., AIRE OUVERTE. Style condo, endroit calme, 520\$/mois. 536-2527.

BELOEIL, ST-HILAIRE, GRAND 4 1/2, TRÈS MODERNE, PLANCHERS BETON, SUPER INSONORISATION, 2 BALCONS, BAIN PODIUM, COMPTOIR LUNCH, ENTRÉES LAVE-VAISSELLE, LAVEUSE, SÈCHEUSE, LIBRE JUILLET OU AVANT, À PARTIR DE 505\$/MOIS. 464-2424.

BORD DE L'EAU, BELOEIL, grand 4 1/2, coin, entrée laveuse, sècheuse, 1 chambre à coucher, solarium, balcon avant, arrière. 467-1850.

CHAUFFAGE GRATUIT, 952-954 Ch. des Patriotes, Otterburn Park, 4 1/2 moderne, site enclature, 485\$/mois, semi meublé si désiré, concierge sur place, 446-8000.

MAGNIFIQUE 4 1/2, AIRE OUVERTE, BAIN PODIUM, DOUCHE ENCASTRÉE, SUPER INSONORISATION, CUISINE CÉRAMIQUE, RENS: LINDA 446-4293 ou 891-6212 (CELL).

MCMASTERVILLE, rue de l'église, secteur tranquille grand 4 1/2 à l'étage, très propre, 2 balcons, super isolé et insonorisé, électricité non incluse, disponible immédiatement, 525\$/mois, 467-4958, 464-2219.

MONT-SAINTE-HILAIRE, rue Ste-Thérèse, 4 1/2 semi sous-sol très ensoleillé, 435\$/mois, libre 1er juillet, 653-7078.

OTTERBURN PARK, 4 1/2 demi sous-sol bien éclairé, entrée privée, stationnement, libre juillet, Julie, 446-9291, 323-6016.

PLACE BELOEIL, 4 1/2 À LOUER, EAU CHAUDE FOURNIE, À PROXIMITÉ DE L'ÉGLISE MARIA-GORETTI, PHARMACIE JEAN COUTU ET LA CAISSE POPULAIRE. PERSONNE RETRAITÉE, GRAND STATIONNEMENT. 446-6231.

SAINT-BASILE 125, LaFrance Ouest, 4 1/2, libre, demisous-sol, 430\$/mois, 1 mois gratuit, 467-4456.

SAINT-HILAIRE 4 1/2 dans sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 460\$/mois, 445-4665 jour.

ST-HILAIRE 4 1/2 sur 2 planchers, terrain, cour, sous-sol pas fini, 425\$/mois, 536-0848.

ST-HILAIRE, 4 1/2 entrée laveuse sècheuse, chemin des Patriotes, 254-2304, 325-0758.

TRÈS BEAU 4 1/2, frais point, refait à neuf, 3 planchers de chêne verni, 3 portes neuves vernies, pas d'escalier en avant, 3030, Principale, Saint-Jean-Baptiste, près de l'église et des commerces, 467-2232.

VIEUX-BELOEIL rue Saint-Jean-Baptiste, grand 4 1/2, libre 1er juillet, 450\$/mois, 464-1726 ou 296-4408, demander Mme Danon ou Mme Fougère.

À LOUER, 977, boul. L'Heureux, grand 4 1/2 neuf, libre immédiatement, 625\$/mois, 446-1456.

455 5 1/2 ET PLUS

5 1/2 SUR 2 ÉTAGES, Vieux Saint-Hilaire, beau, bien situé, pas cher, occupation rapide, 536-0781.

5 1/2, 2E ÉTAGE, rue Bernard, Beloeil, paysager, idéal pour couples ou personnes retraitées, libre sur avis, 446-4881 ou 893-3062.

A VENDRE OU À LOUER COTTAGE JUMELÉ NEUF 429, BOUSQUET OTTERBURN PARK LIBRE 1ER JUILLET 446-1456.

BELOEIL rue de Lévis, grand 5 1/2, très propre, 495\$/mois, 1 mois gratuit, 464-9628 ou 922-6665.

BELOEIL, superbe 5 1/2, moderne, insonorisé, intercom, frais point, 2 stationnements, 595\$/mois, 467-8398, 446-6623.

BELOEIL, 720, de Lévis, grand 5 1/2 très propre, étage de duplex, balcon privé, stationnement déneigé, espace de rangement extérieur, 545\$/mois, libre immédiatement, 467-1445.

BELOEIL, 933, LAURIER, grand 5 1/2, entrée laveuse, sècheuse, 500\$/mois, chauffé, libre immédiatement, 969-3877, frais virés.

GRAND 5 1/2 À LOUER, 3e rang St-Charles, 584-2486, libre immédiatement.

MAGNIFIQUE 5 1/2, AIRE OUVERTE BAIN PODIUM, DOUCHE ENCASTRÉE, SUPER INSONORISATION, CÉRAMIQUE CUISINE, RENS: LINDA 446-4293 ou 891-6212 (CELL).

OTTERBURN PARK triplex, grand 5 1/2, libre immédiatement, 658-4857.

OTTERBURN PARK, neuf, spacieux, plancher b/ton, niveau de rue, entrée privée, tranquille, cabanon, libre, 464-4633.

ST-CHARLES, GRAND 5 1/2, refait à neuf dans duplex, armoires mélamine et chêne et beaucoup d'extra, très luxueux, prix spécial, pour jeune couple personne seule ou gens du 3e âge, tél. 584-2119.

460 MAISONS A LOUER

5 1/2, sous-sol fini, 700\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, pour rens. 446-2800.

A ST-HILAIRE, cottage semi-détaché, superbe vue sur la montagne, 3 chambres, 1.5 sdb, système d'alarme inclus, possibilité meublé, site magnifique. Références. 850\$/mois, 446-6109.

BELOEIL, 875\$/MOIS, TRÈS GRAND BUNGALOW avec garage, sous-sol fini, 2 salles de bain, terrain clôturé, 2 pas écoles et transports, pour infos, Ginette Tousignant, agent immobilier, Remax Extra, Beloeil, 464-1000.

BELOEIL, BUNGALOW MODERNE, mois d'août, septembre, 2 ou 3 chambres, système électrique, 600\$, grand terrain, transcanadienne, 467-7653.

BELOEIL, RUE Deschênes, bungalow avec garage, piscine, paysagé, super beau, pour professionnel, 467-9592.

COTTAGE LIBRE 1ER AOÛT, 5 1/2, 2 chambres, bord de l'eau, entrée laveuse, sècheuse, St-Marc, 584-3755.

DIRECT BORD Richelieu, près route 20, site superbe, bungalow neuf avec garage, 875\$/mois, 584-2697.

RECHERCHÉ Cherchons à louer maison de campagne dans la région, 3 chambres à coucher, ensoleillé. Lui rédacteur, elle artiste, tous deux inspirés par la nature. + ou - 500\$. Libre immédiatement. Appelez Michel ou Elizabeth au: 514-656-4646.

SAINTE-MADELEINE, maison à louer, 2 chambres à coucher, 600\$/mois, Gilles au: 462-1324.

ST-BASILE, MAISON à louer, 101 rue Morier, coin 116, 500\$, 672-2291.

ST-BASILE-LE-GRAND, bungalow neuf, 2 chambres à coucher, grand terrain, 790\$ ou option d'achat, 87,000\$, 464-3437.

ST-HILAIRE, bord r/e l'eau direct, 6 unités d'été meublé, Pour couple ou célibataires, 446-6662.

STE-JULIE, BUNGALOW MODERNE, 2 chambres, près parc et école, grand terrain, four encastré, plaque chauffante, lave-vaisselle, 775\$ ou option d'achat, 89,000\$, 464-3437.

À LOUER OU VENDRE, Bungalow moderne, face au Mont Saint-Hilaire, grand terrain, bon prix, 653-5143.

À LOUER, maison avec local commercial à Saint-Basile libre 1er juillet, Yvan, 653-2071 ou 653-5715.

465 MAISON A PARTAGER

UN OU UNE COLOCATAIRE maison neuve résidentielle, garage double, avec personne fiable et indépendante, 400\$/mois, tout inclus, pour rens: 441-5236.

520 EMPLOYÉ(E)S DEMANDÉ(E)S

AIDE-CUISINIER, temps partiel ou temps plein, Resto 42, St-Mathieu-de-Beloeil, 446-7713.

AIMEZ-VOUS LES ANIMAUX? Miaouf désire combler plusieurs postes dont: entretien des animaux, patrouilleurs. Conditions: être prestataire d'aide sociale (programme extra). Téléphoner au 446-5314, demander Monique.

AUCUNS FRAIS D'INSCRIPTION \$\$\$\$ Du 29 juillet au 2 août inclusivement. Pour devenir représentante Avon, choisissez votre horaire, payant, idéal pour étudiante ou 2e revenu. Téléphoner au 442-0662.

BESOIN DE personnes dynamiques, dames ou étudiantes, aucun investissement, 446-4519.

CHARCUTIÈRE DEMANDÉE Métro Saint-Jean-Baptiste demander Bruno au: 514-467-5502.

CHERCHE FEMME 40 ans et +, pour travail en résidence pour personnes âgées, cuisine, entretien ménage etc., logée, nourrie + salaire, 536-2760.

COIFFEURS(EUSES) avec expérience, belle personnalité, voulant se joindre à une équipe très dynamique. 464-4632.

COUTURIÈRE À domicile avec "overlock" et "plain" pour pantalons. Expérience seulement, 536-0497.

DAME DEMANDÉE pour travailler dans résidence pour personnes âgées, à la journée, 464-1936.

ES-TU DÉBROUILLARD, DE MISE SOignée, courtis et poli? Aimerais-tu un travail agréable et payant? Miaouf recherche des vendeurs(euses) de licences. Téléphoner au 446-5314, demander Monique.

JEUNE HOMME BILINGUE (expérience privilégiée) pour travail dans assurance générale, 467-9311.

NETTOYEUR PRESSEUR avec expérience, remplacement pour vacances, 3 semaines, possibilité longue durée, contacter Bernard, 849-8005.

OPÉRATRICE DEMANDÉE AVEC EXPÉRIENCE pour colerette et deux aiguilles en usine. Machine overlock et plain à domicile. 464-4262.

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE DEMANDÉE Bilingue, Word et Lotus, facturation Service à la clientèle, 5 jrs/sem, 30 à 35 heures. Équipe jeune et dynamique. Salaire de base 7.25\$/heure. Envoyez votre C.V 1410-d Joliot-Curie Boucherville, Québec, J4B 7L9

SERVEUSES SEXY temps plein ou partiel, Resto 42, St-Mathieu-de-Beloeil, 446-7713.

TRAVAIL SAISONNIER Hommes et femmes, 16 ans et plus, ayant une disponibilité pour quelques jours ou soirs, sur semaine ou fin de semaine pour la mise en conserve du maïs sur épis. Pour rens. additionnels se présenter durant les jours suivants, 29-30 ou 31 juillet durant les heures suivantes entre 13h et 16h au: 281, rang Beauce, Calixa-Lavallée Entre St-Marc-sur-Richelieu et Verchères. Conserverie Larose Inc.

VOUS VOULEZ UN EMPLOI STABLE? TEMPS PLEIN DE JOUR, RÉMUNÉRATION STABLE, POSTE DISPONIBLE: VENDEUR(ISE) TÉLÉMARKETING. AVEC OU SANS EXPÉRIENCE POUR RENDEZ-VOUS: ANDRÉ LABONTÉ 536-2155.

À LA RECHERCHE de 3 vendeurs motivés, pour compagnie de caiffeurage, sur la Rive-Sud, Michel, 796-5293, 942-6345.

525 MEDECINE DOUCE

PSYCHOTHÉRAPEUTE en relation d'aide, disponible pour vous tout l'été, première rencontre gratuite, contactez André Doucet, 653-7598.

REIKI Si vous êtes stressés, fatigués ou souffrez d'insomnie, un bon traitement énergétique vous aidera à vous sentir mieux. Informations, 446-1360.

530 OCCASION D'AFFAIRES

A1 À VOUS D'EN profiter! Projet d'affaires exceptionnel, sans investissement de capital, compatible avec ce que vous faites déjà, 467-3225.

AVENIR PROMETTEUR dans la vente de produits connus nationalement. Bons revenus. Rendez-vous: 464-9694.

AVIS AUX ANCIENS distributeurs Amway. Vous arrivent-ils encore de penser à vos rêves, à la liberté financière? Si oui, venez voir le nouveau concept Amway, vous serez enchanté. Pour plus d'informations, contactez-moi au 653-8099, page 1, 480-4486, Alain.

COMMERCE LUCRATIF Robots distributeurs transportables, endroits achalandés, réduits 50%, 2995\$/ch. Distributeurs et opérateurs demandés, 446-1097.

540 ON DEMANDE

GARDIENNE DEMANDÉE, chez-moi, quartier La Pommeraie, de 15h15 à 18h15, 3 enfants, 8,9,10 ans, après 18h 464-5386.

GARDIENNE ENTRE 22 ET 30 ANS pour 2 enfants (2-4 ans), temps plein à la maison (Pommeraie) à compter du 12/08, aussi ménage. M. Boulay, 497-3525.

RECHERCHE DAME NON FUMEUSE avec expérience pour garder chez moi 3 jeunes enfants, 3 jours/semaine. 446-6132.

RECHERCHE GARDIENNE à domicile, pour 2 petites filles, 6 ans et 2 ans, du lundi au vendredi, de 7h à 18h. Emploi disponible à partir du 19 août. 464-0421.

SUPER ÉVÈNEMENT MODE. Formons gratuitement hommes, femmes, enfants tous âges, toutes tailles, aucune expérience requise, 446-6384, 778-2844.

560 SERVICES OFFERTS

000 A BAS PRIX, tireur de joints, menuiserie, rénovation intérieur, peinture. Ronald Label 464-7176.

A BAS PRIX Peinture intérieur/extérieur, professionnel, 25 ans d'expérience, 446-7795.

A-1 CLAN THERRIEN. Coût fixe, permis C.T.Q., assurances, B.S. acceptés, 443-8302.

A-1 TRAITEMENT DE TEXTE, TRAVAUX D'ÉTUDIANTS THÈSES - LETTRES - CURRICULUM VITAE, PRIX SPÉCIAL POUR ÉTUDIANTS, TRAVAUX DE SECRÉTARIAT, IMPRIMANTE AU LASER Jocelyne 446-4673, 446-4673.

ARTISAN RÉNOVATEUR TRAVAUX TELS QUE: PATIO, GALERIE, PORTE, FENÊTRE, TOITURE, DIVISION MURALE, AGRANDISSEMENT, FINITION DE SOUS-SOL, PEINTURE INT. EXT., ARMOIRES DE CUISINE. ESTIMATION GRATUITE, APPELÉZ PIERRE 446-7096.

CHAISES TRESSÉES OU CANNÉES (ROTIN) Réparation des sièges faits de: corde, bêche, foin de mer, cuir aussi, sièges faits du cannage (rotin ou paille). L'ARTISAN CHAISIER 659-2998.

CORDONNERIE COUTURIÈRE, NETTOYEUR, CLÉS, MAIL MONTENACH 464-3164.

COUTURIÈRE diplômée domiciliée à Otterburn Park, offre ses services pour confection et altérations de tout genre, Myriam 467-2107.

DAME FIABLE et honnête ferait ménage régulier. Libre mercredi et jeudi. Téléphoner après 17h, 467-3809.

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure (1-800-267-1543). L'école de rédaction, 437-38Av. McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

DISCO-MOBILE - SONORISATION Pour toutes occasions Mariages - Partys - Réceptions Défilés de mode - Spectacles - Etc. Intérieur/Extérieur 446-0427.

DONROCK ENR. SERVICE D'ARBRES. ABATTAGE ÉMONDAGE ESTIMATION GRATUITE ASSURANCE COMPLÈTE 7 JOURS/SEMAINE, 24 HEURES/24 446-2836, 741-1308.

DÉMÈNAGEMENT LA CAPITALE Service courtois et professionnel. Assurance complète. Permis C.T.Q. Estimation gratuite. PRIX TRÈS COMPÉTITIFS 448-6063 ou 781-6063.

DÉMÈNAGEZ VOS APPAREILS avec mon aide pour 50\$/voyage avec ma camionnette, Jean, 446-7230.

ENGLISH - FRANÇAIS - TRADUCTION de tout genre de document, de français à anglais et anglais à français. Service très rapide, travail à domicile, prix très compétitif, très bonnes références (sur demande) Martine, 536-0710.

ENTRETIEN JALBERT SPÉCIALISTE. Nettoyage: FEU, EAU, divan, TAPIS, grand ménage. Entretien régulier: bureau, maison... 584-3445.

ENTRETIEN MÉNAGER M & L Pour bureau ou maison privée, sur base régulière ou occasionnelle, efficacité, discrétion, minutie et honnêteté, à votre service, 446-0413.

FERRAS ENTRETIEN ménage, lavage de vitres, résidentiel et commercial. Références disponibles, 446-7152.

LA COMPAGNIE CÉLESTE est en expansion et vous offre une occasion en or d'économiser. Ménage régulier entre 20\$ et 35\$. Estimation gratuite pour résidence et commerce. Appelez au 446-9550.

LES ENTREPRISES Jean-Marc Larose enr. Peinture intérieur/extérieur - Réparation de joint - Travail soigné, références, 536-0748.

M PEINTURÉ. Peinture intérieure & extérieure, estimation gratuite, travail garanti, M.D. Côté, 441-4270.

OUVRAGE GÉNÉRAL en menuiserie de tous genres: Rénovation, réparation, entretien et également en ébenisterie et peinture. 467-7303.

PETITS ET GROS TRAVAUX Céramique, menuiserie, gypse, peinture, plomberie, finition sous-sol, s. de bains, etc. Pour un travail soigné SYLVAIN: 467-0528 N.B. 20 ans d'expérience en rénovation domiciliaire et gérance de projet.

REMBOURRAGE CLAUDE Estimation gratuite, garantie un an sur matériel et ouvrage. Vente de tissus à la verge, 782, boul. Laurier Beloeil. 467-4755.

RÉNOVATION SPÉCIALITÉS menuiserie, tirage de joints, sous-sol, patio, cabanon, etc. Denis Carboneau, 446-9290.

RÉNOVATION, RÉPARATION, finition, sous-sol, peinture céramique, prix raisonnable, estimation gratuite, J. M. Bourgeois Enrg., 653-9371.

RÉNOVATIONS, patio, portes, fenêtres, gypse, joints, finition int. ext., s.-sol, peinture, briques, cheminée. Yves, 446-6351.

RÉPARATION brique, pierre, cheminée, joint, trottoir crépi, réparation ciment, muret, travail garanti, 922-7200, C.Vendette.

RÉPARATION DE PLÂTRE, tireur de joints, plâtre décoratif, Roland Delorme 464-2561.

SABLAGE DE PLANCHER estimation gratuite, travail garanti, Les Planchers Cristallin inc. 653-1928.

SABLAGE DE PLANCHER POSE, SABLAGE, FINITION ENTREPRISES DUCLOS 653-7407.

TRAITEMENT DE TEXTE travaux divers, C.V., travaux d'étudiants, mailing, etc. Laser fax, 464-0737.

TRANSPORT DE SABLE À MORTIER, PISCINE, DE REMPLISSAGE, TERRE DE FINITION, PIERRES CONCASSÉES, SERVICE DE RÉTROCAVEUSE, TRANSPORT JACQUES VINCENT ENR. 467-8101.

VENTE, ACHAT, RÉPARATIONS d'ordinateurs, prix compétitifs et surtout le service. Centre Informatique L.T., 443-8280.

590 VOYAGES

POMPANO: Grande Villa condo, 2 chambres, 2 s.d.b., télé française, secteur francophone. Directement sur le terrain de golf. Environnement sécuritaire. 514-621-2893 ou 514-594-6784.

610 COURS

A.I.D.E. INFORMATIQUE Cours privés à votre domicile INSTRUCTEUR QUALIFIÉ. Cours selon vos besoins et à votre rythme. Installation et configuration de logiciels, etc. 20\$/heure + taxes, 7 jours / 7 soirs 441-4159.

ACADÉMIE DU SAVOIR, MONT-SAINTE-HILAIRE Cours en informatique. Commencez quand vous voulez. Apprenez à votre propre rythme les logiciels les plus couramment utilisés. Essai gratuit. SATISFACTION GARANTIE. 446-6300.

ANGLAIS COURS PRIVÉ Ado-adultes, tous niveaux, conversation, écriture. THÉRÈSE CARON 464-7018.

ATELIER DE BRICOLAGE et d'ordinateurs, pour les amis de 3 à 6 ans, session du 3 septembre au 20 décembre 96, du lundi au jeudi (9h15 à 11h15), 1 jour/semaine, 8\$, 2 jours/semaine, 15\$. Lison, 446-1655.

COURS DE GUITARE personnalisé à domicile: débutant, intermédiaire, avan- cé, tous styles de musique. Gaétan, 464-8739.

630 DIVERS

NUDISME: gens libérés, chalets à louer, tentes et roulettes bienvenues, brochure gratuite, Adam Eve 819-336-4320.

REMERCIEMENTS à la Sainte Vierge pour l'aide obtenue. M.D.

650 GARDERIE

A BELOEIL bienvenue les tous petits, garderies enfants tous âges, amour, soins, etc. 446-0287.

A PRIX ABORDABLE. Éducatrice en technique de garde, coin école St-Mathieu, 446-0903.

A SAINT-BASILE éducatrice diplômée garde des petits amis repas équilibrés, activités éducatives, bricolage, etc. 461-2313.

A SAINT-BASILE. Je garde des amis(es), viens te joindre à nous! Repas chauds

# Les spécialistes

## Agence de voyage

**AGENCE DE VOYAGE**  
**ABS VOYAGE LUE**

Pour un service personnalisé respectant votre budget et vos attentes

**Isabelle Marcoux**  
**584-3627**

## Avocats

**Me ANDRÉ WILLIAMS**  
AVOCAT  
**CRIMINALISTE**  
ADHÉRANT À L'AIDE JURIDIQUE

**773-8421** **584-3414**  
JOUR SOIR

## Construction

**Rénovation Jacques Salvas enr.**

- Vente, installation de portes et fenêtres
- Revêtement extérieur aluminium, vinyle
- balcon fibre de verre
- finition, à sous-sol

**ESTIMATION GRATUITE**

**Jacques Salvas** propriétaire  
**446-8630** **PROGRAMME RENOVE**

## Dentistes

**Centre dentaire Bernier Legendre** Dentistes généralistes

Service de: **Chirurgie**  
**Prothèse**  
**Orthodontie**  
**Endodontie**

54 A, rue Longueuil  
Saint-Basile-le-Grand  
**461-1558**

## Automobiles

**CHARLES LEGAULT**  
Automobiles inc.

Louis Legault

**Vente & Achat**

615, Boul. Laurier / Neuf et usage / St-Madeleine / J0H 1S0 / Tél.: 773-7039 / Fax: 773-2749

Me Pierre Blain  
Me Anne Thibaudeau

Droit du travail  
Droit municipal  
Droit matrimonial  
Droit civil et litige  
Droit des affaires  
Droit de la faillite  
Protection de la jeunesse  
Responsabilité civile

**DROIT AU BUT**

**BLAIN, THIBAudeau**  
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF  
AVOCATS

535, Wilfrid-Laurier, bureau 306  
Beloil (Québec) J3G 5E9  
Téléphone (514) 467-4999  
Télécopieur (514) 467-4199

**ENTREPRENEURS «CONSTRUCTIONS»**

**Construction Arbour inc.**

Yves Arbour, prés.

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**

Rénovations de tous genres  
Commercial • Résidentiel  
Consultations selon vos plans • Estimation gratuite

767, rue Chopin  
Mont-St-Hilaire J3H 4M3 **Tél.: 464-0969**

## Denturologistes

**GILLES BEAUCHEMIN, d.d.**  
Denturologiste

1460 RICHELIEU, BELOEIL, QUÉ  
J3G 4R8  
TÉLÉPHONE: (514) 467-9158

## Avocats

**DORÉ TOURIGNY ST-ONGE FISET & BEAUCHESNE**  
SOCIÉTÉ ANONYME D'AVOCATS

**Avocats**

**ME FRANÇOIS DORÉ**  
DIVORCE • RESPONSABILITÉ, AFFAIRES CIVILES ET COMMERCIALES

**ME ANNE TOURIGNY**  
DROIT DE LA FAMILLE ET ENTENTES À L'AMIABLE

**ME MICHÈLE ST-ONGE**  
ASSURANCE, RESPONSABILITÉ, COMMERCIAL

**ME ISABELLE FISET**  
DROIT COMMERCIAL, CIVIL ET DE LA FAMILLE\*

**ME J.-P. BEAUCHESNE**  
DROIT CIVIL, COMMERCIAL ET CORPORATIF

**ME FRANÇOIS BLANCHETTE**  
DROIT CRIMINEL\*  
URGENCE 24 HEURES 949-0780

**ME DENIS FAVREAU**  
AVOCAT CONSEIL C.R.

\* AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE  
**Première consultation téléphonique gratuite**

535, BOUL. LAURIER, BELOEIL BUREAU 314  
TÉL.: 446-8474 TÉLÉCOPIEUR: 467-7134

**Chiropraticiens**

**CLINIQUE CHIROPATRIQUE**  
**MONT-SAINT-HILAIRE**

**Dr J.-Claude Marcoux D.C.**  
642, Des Patriotes Nord  
467-1666 05-13-04GF

**BARDEAUX D'ASPHALTE**

- Estimation GRATUITE & rapide
- PRIX ÉCONOMIQUE
- Travail garanti et professionnel
- Assurance responsabilité

**Laurent Lanteigne** propriétaire

**CELLULAIRE: 894-6149**  
**163 A, Richelieu, McMasterville**

Tél.: 464-4670

**Richard Perreault, d.d.**  
Denturologiste

1033 Faessler, Beloil J3G 5W2  
(Près du Provigo boul. L'Heureux)

**Comptables**

**ESTELLE LEMIEUX**  
**COMPTABLE AGRÉÉE**  
Membre de l'ordre des C.A. du Québec

723, Ruisseau Nord  
Beloil (Québec) J3G 2C9  
(514) 467-0890 05-DIVCAR

**MAÇONNERIE** Résidentielle • Commerciale • Industrielle

- Pierre taillée • Pierre naturelle
- Blocs de verre • Blocs de ciment
- Rénovations domiciliaires
- Maçonnerie complète

Plus de 25 ans d'expérience

**MONT-SAINT-HILAIRE**  
**Brique et Pierre**  
D. Gauvin, propriétaire  
**Tél.: & Fax: 446-7115**

TÉL.: **467-7771**

**Jean-Guy Vermette, d.d.**  
DENTUROLOGISTE

620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)  
BELOEIL J3G 3Z3 05-DIVCAR

**Construction**

**J.M. OUELLET inc.**

- Construction • Rénovation

«PROGRAMME RENOVE»

**464-6144**

**Rénobelle enr.**

"Mieur-fait-tout"  
Votre homme de confiance

**Daniel Charron prop.**

Travaux ou entretien de tout genre:

- Réparation
- Rénovation
- Peinture (extérieur et intérieur)
- toiture de bardou
- toiture de membrane
- Etc.

**Satisfaction assurée**  
**467-0945**  
Cell.: 941-9765

779, Ruisseau Nord,  
Saint-Mathieu-de-Beloil

Rés. 464-7019

**Suzane Fiset, d.d.**  
Denturologiste

**NOUVELLE ADRESSE**  
16, rue St-Paul à Otterburn Park, 446-3044

**BASTIEN, MORAND**  
AVOCATS

**467-5849**

Urgence et Droit Criminel (24 h) 949-5849

**PREMIÈRE CONSULTATION TÉLÉPHONIQUE GRATUITE**

AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE  
S.A.P. lire notre annonce en page 7.

**GARAGE**  
447, Ruisseau Nord  
Saint-Mathieu-de-Beloil

**BUREAU**  
305, Fortier  
Mont-Saint-Hilaire  
(Québec) J3H 2X3

TÉL. (514) 467-3129  
RÉS. (514) 467-6863

**Béton Beloil (1993) Inc.** 2 UNITÉS 1/2 VERGE ET PLUS

**Normand Chabot** 05-20-0408

établis dans la région depuis maintenant 30 ans

**P AVAGES P. BRODEUR**  
PAYSAGISME INC.

programme renove  
pavement d'asphalte  
résidentiel, commercial et industriel  
pavement en brique  
entrée, trottoir, bordure, muret

**ESTIMATION GRATUITE ET TRAVAIL GARANTI**  
**MONT-SAINT-HILAIRE 467-8441**

**RACICOT BEAUVOYER**  
AVOCATS

Responsabilité civile

- DROIT DU TRAVAIL
- DROIT DE LA SANTÉ
- DROIT CORPORATIF ET IMMOBILIER
- DROIT DES ASSURANCES
- DROIT CIVIL
- DROIT MATRIMONIAL
- ENTENTE À L'AMIABLE

MANDATS D'AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉS  
370, BOUL. LAURIER, BUREAU 202  
MONT-SAINT-HILAIRE  
**514-446-3070** 05-DIVCAR

**Paysagistes**

**ARBO-TAILLE!**

**SERVICE D'ENTRETIEN PAYSAGER**

- Taille naturelle ornementale (arbres et arbustes)

**POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE**  
**467-5719** 05-DIVCAR

# Les spécialistes

# Les petites annonces plus

## Paysagiste

*Les Aménagements Colorés*  
 PLANIFICATION D'AMÉNAGEMENT PAYSAGÉ  
 • Transport de terre, pierre, sable  
 • Pose de pavé imbriqué  
 • Muret de toutes sortes  
 • Plantation

**464-2910**

## Vente et services

**LE NUMÉRO 1 dans la région**  
 Comparez nos prix  
**Les Électros SYLVAIN Inc.**  
 Achat - vente d'électroménagers usagés  
 Réparation - Pièces de toutes marques  
 Réparation de micro-ondes

Lundi au vendredi 9h à 18h  
 Samedi 9h à 15h  
 Service à domicile 19\$

ESTIMATION GRATUITE: temps en sus  
 Choix de 100 appareils et plus.  
 650, boul. Laurier, Sainte-Madeleine  
 467-4115 ou 795-3299

**FISSURE DE BÉTON À L'ÉPOXY**

**Monsieur FISSURE**

**EFFONDREMENT DE SOL** **DRAIN FRANÇAIS**

**656-8356**

Service en aménagement paysager  
**ROGER BISAILLON**  
 25 ans d'expérience professionnelle  
 ex-proprétaire Botanix, St-Bruno  
 "Bon temps pour la taille des haies de cèdre"

• Entretien • Taille des conifères  
 • Aménagements originaux et personnalisés  
 • Tourbe • Haie de cèdres  
 • Arbustes

Estimation gratuite **464-0520**

**LES TISSUS**  
**Isabelle GUERTIN**  
 DÉPOSITAIRE OMEGA, JUKI ET BABY LOCK

VENTE DE MACHINES À COUPE ET SURJETEUSES DOMESTIQUES ET INDUSTRIELLES NEUVES ET USAGÉES  
 RÉPARATION DE TOUTES MARQUES (y compris vintage)  
 AIGUSAGE DE CISEAUX

5125, BORD DE L'EAU, ST-JEAN-BAPTISTE  
 467-5005

**AA**  
 Vous avez un problème d'alcool?  
 Alcooliques Anonymes, peut vous aider  
 Composez **774-1511**

RÉSIDENTIEL COMMERCIAL INDUSTRIEL

**LES PROS DES FISSURES DE BÉTON MULCO**

• redressement et stabilisation de bâtiment sur pieux d'acier  
 • injection de coulis (époxy-uréthane-ciment)  
 • membranes d'imperméabilisation  
 • rectification de plancher de garage  
 • drain français

**TU AS UN PROBLÈME DE COCAÏNE? ON PEUT T'AIDER!**  
 Viens nous rencontrer tous les dimanches soir à 20h  
 1060, St-Joseph, Beloeil (à côté de la piscine municipale)  
**849-9999**

**RAPIDE EFFICACE** • **DISTRIBUTEUR DES TRAVAUX GARANTIS**  
**PRODUITS EUCLID**  
 30 ANS D'EXPERIENCE **465-1249**  
 ESTIMATION GRATUITE **1-800-255-1249**

**Entreprise Eco-Logique Enr.**  
 TONTE DE PELOUSE • TAILLE • FERTILISATION  
 RÉALISATION D'AMÉNAGEMENTS PAYSAGÉS • PLAN ET CROQUIS

**Martin Tremblay** entrepreneur  
 448, Mgr. Moreau, Beloeil Qc J3G 3A2  
 Tél.: 464-4820, paget: 888-2631

**PRIX TRÈS COMPÉTITIF**

**Claude Tessier Service**  
 ACHAT • VENTE • RÉPARATION  
 Réparation: laveuses - sècheuses  
 lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs

**464-2958**

**GAMBLERS ANONYMES**  
 Si tu penses avoir un problème avec le jeu, on est là pour t'aider.  
 Sous-sol de l'église.  
 2565, Saint-Pierre Ouest Saint-Hyacinthe  
 Mardi soir 8h Groupe vert

**LEÇONS D'ÉQUITATION**  
 La Ferme Classique vous propose des leçons d'équitation sur selle anglaise en privé ou en groupe pour débutants, intermédiaires ou avancés.

Coûts: 25\$/heure  
 Entraînement et pension disponibles  
 Vente et achat de chevaux.

9016-4096 QUÉBEC INC.  
**Abattage d'arbres**  
**Guy Garand**  
 1774, Armand Côté Sainte-Madeleine P.Q.  
 JOH 1S0  
 Tél. et FAX 514-795-3146  
 Cellulaire 514-894-3560

ABATTAGE ÉLAGAGE ÉMONDAGE ESSOUCHEMENT DÉCHIQUETAGE  
 Nacelle 48 pieds  
 ESTIMATION GRATUITE & ASSURANCES

**TOUCHE-À-TOUT**  
 Réparation d'électroménagers  
 Technicien qualifié

20 MINUTES GRATUITES  
 APPEL DE SERVICE: 19,00\$  
 LUN - SAM  
 JOUR - SOIR OMBELAIN DUCHESNE  
**(514) 446-9305**

**ALATEEN**  
 Si un de tes parents a un problème avec l'alcool, cela a peut-être un effet sur toi.  
 Église Maria-Goretti Beloeil (Mardi: 20h)  
 Renseignements ou aide **866-9803**

**65, rue Principale Saint-Basile-le-Grand**  
**441-6493**  
 CÉLINE / GENEVIÈVE

Jardinier • Paysagiste  
**RENAISSANCE**  
 PLAN CROQUIS RÉALISATION

René Houle et François Legault  
**446-0816 • 895-4242 cell.**

**Les petites annonces plus**

**ÉLECTROLYSE**  
 Travail fait par infirmière  
 15 ans d'expérience  
 20\$/heure  
**PAULINE GARDNER**  
**464-3421**

**LES ÉCURIES Gabrielle Martin**

6360, route de Rougemont, Saint-Jean-Baptiste JOL 2B0

- Instructeur niveau 1 de selle anglaise
- Cours d'équitation - débutant - intermédiaire - avancé
- Privé, semi-privé ou en groupe
- Pension pour chevaux
- Débouillage - entraînement
- Belle écurie au pied de la montagne Rougemont avec manège intérieur et extérieur

Tel. écurie 446-8207  
 Rés. 464-9043  
 Rés. 467-4734

**Shaklee NULLE AUTRE COMPAGNIE NE PEUT RIVALISER AVEC SHAKLEE**

Conseillers santé  
 Jeannine Langlois **464-6348**  
 Roger Viens **771-6637**  
 Paul Brown **467-4284**

**PROTÉINES**  
 luzerne-vitamine C 500 = non aux allergies et fièvre des foies

**Physiothérapeute**

**Jocelyne lesage**  
 physiothérapeute  
 C.S.S.T. S.A.A.Q. Privés

203+ boul. Laurier Beloeil **464-5454**

**Le don d'être là**

**Croix-Rouge canadienne**  
 Division du Québec

**RÉUSINAGE B-7**  
**CARDANS & CRÉMAILLÈRES**  
**771-0106**  
 Rés.: 774-4949  
 1-800-854-4424

**MAÏS FRAIS**  
 savoureux et délicieux

**GILLES et CONSTANCE BOUSQUET**  
 646, chemin des Patriotes Saint-Charles, 584-3304  
 Sortie 113, autoroute 20

**Soins des pieds**

**CLINIQUE SOINS DE PIEDS BELOEIL**  
**JACQUES LESSARD INFIRMIER**  
 Soins professionnels

SOINS: Cors - Callosités - Durillons - Verrues plantaires - Ongle incarné, épais, coupe d'ongles - Massage.  
 Service à domicile s'il y a lieu  
 Sur rendez-vous: **895-9145, 464-2114**  
 1109, des Pinsons, Villa Beloeil

**SANCTUAIRE DE MONTARVILLE**  
 4 condos luxueux à vendre, pour occupation immédiate, entièrement décorés, garage intérieur, piscine, tennis.  
 "Dernier unité disponible"  
 649-4247 • 441-3355

**SANCTUAIRE DE MONTARVILLE**  
 27, à vendre ou à louer, garage intérieur, piscine, tennis.  
 Pour occupation immédiate  
 649-4247 • 441-3355

**À BAS PRIX déménagement entreposage**  
 boîtes disponibles assurance complète permis C.T.Q. M3112177  
**Technique Transport 646-2030**

**ACHETONS Meubles & appareils ménagers NOUS PAYONS COMPTANT**  
**465-1202**

# Les petites annonces

## 650 GARDERIE

**BONJOUR!** Garde en milieu familial, à St-Basile. Repas et collations équilibrés, activités et sorties quotidiennes. Reçus, Colette, 441-2976.

**GARDERAIS ENFANTS** chez moi. Cours de garderie, 15 ans d'expérience, tél. 464-5533.

**GARDERAIS ENFANTS**, à St-Mathieu-de-Beloil, 5/jrs semaine, repas équilibrés, bricolage, salle de jeux. Brigitte 446-3237.

### GARDERIE BILINGUE

"Petits Pieds"  
2 ans et plus, salle de jeux, atelier de bricolage, préparation à la maternelle, activités structurées en français et en anglais, sortie extérieure chaque jour, repas chauds et collations. Non fumeuse. Située près Bernard-Pilon et 116. Donna: 446-3502

### GARDERIE CACAHUËTES, C'EST DIFFÉRENT!

locaux aménagés, programme éducatif, sorties éducatives, préparation à la maternelle, éducatrices diplômées, maximum de 15 enfant, 18 mois et plus.

Mont-Saint-Hilaire, contactez Isabelle au (514) 464-6226.

### GARDERIE FAMILIALE

Ouverture septembre, 3 places disponibles  
4 ans d'expérience, 17\$/jour avec reçu, 2 ans et plus seulement, terrain de jeux, salle de jeux, bricolage et collation.

Nadia, 536-2510.

### GARDERIE ÉDUCATIVE - ATELIER PRÉ-SCOLAIRE

Dispensé par éducatrice diplômée  
approche individualisée. Groupe de 3 à 5 ans à la semaine, demi-journée, journée.  
Inscription immédiate, places limitées.  
Claudine, 441-9416, situé à Saint-Basile-le-Grand.

**JEUNE MAMAN** aimerait garder chez elle enfants de 18 mois et +, temps plein ou partiel, Villa Beloil, Danielle, 446-0893.

**JEUNE MAMAN AYANT 2 ENFANTS, GARDERAIT VOS** trésors 5/5 jours, domaine Riviera, reçus disponibles, 446-2170 (répondeur).

## LES ATELIERS

MARILOU

514 467-1033 0 1

**MAMAN D'EXPÉRIENCE** garderait vos tout-petits, amour, bons repas, ambiance chaleureuse, pour 1 an et +, St-Basile, 441-0953.

**MAMAN DE 10 ANS D'EXPÉRIENCE** non fumeuse, s'occuperait de vos petits de 0 à 5 ans, secteur école Tournesol, près de la route 20, références et reçus disponibles, Lucie, 464-5381.

**MAMAN GARDERAIS AMIS** de tous âges, rue voisine de l'école St-Mathieu. Offrirait aussi repas du midi, jeux, bricolage vous attendent. 467-0028.

**MAMAN GARDERAIT** vos enfants de 1 an et +, temps plein ou partiel, à compter du 29 juillet, secteur Le Tournesol, Jocaine, 446-2098.

### MINI-GARDERIE À BELOIL

Près de la rue St-Jean-Baptiste et autoroute 20.  
Jeux et activités éducatifs, repas équilibrés, cour extérieure aménagée et clôturée.  
3 places disponibles, enfants de 18 mois et plus.  
Manon: 446-2922.

**OTTERBURN PARK**, maman de 2 enfants, aimerait garder chez moi, temps partiel ou temps plein, 536-0828.

**SERVICE PRIVÉ POUR** bébés 0 à 1 an. Bons soins et beaucoup d'amour. Suis puéricultrice et infirmière aux. "Chez moi" seulement à Otterburn, 30 ans d'expérience! 1 ou 2 bébés à la fois. Jour-soir-nuit. Temps plein ou partiel. Rendez-vous. Réservation. 446-6412.

**ST-HILAIRE**, près de la 116, garderie en milieu familial, groupe d'enfants de 3 ans, activités, jeux extérieurs, bricolage, le tout dans un environnement sécuritaire, 467-9757.

## 700 VENTE DE GARAGE/ENCAN

27-28 JUILLET, de 1 à 16h, meubles, articles divers, vêtements d'enfants, etc.

27-28 JUILLET. Souffleuse 10-28, meubles, art. divers, 313 Prince-Albert, Otterburn Park. Pluie: 3-4 août.

**AVIS AUX AMATEURS** de hockey. Mario "Pogo" fait sa vente annuelle d'articles de hockey, de 50% à 70% de réduction. Rens.: 446-6573. Samedi et dimanche, 3 et 4 août, terrain de l'école Marie-Rose, Beloil.

**SUPER VENTE** de garage, le samedi 27 juillet de 9h à 18h. En cas de pluie, remise au dimanche 28 juillet. 382 Rose, Otterburn Park.

**VENDREDI, SAMEDI** 2-3 août, vente de garage, 56 Méry, Beloil, (jouets, divers articles, etc.)

**VENTE DE GARAGE** au 299 Brébeuf, samedi/dimanche 3-4 août, à partir de 9h le matin.

**VENTE DE GARAGE** samedi, 27 juillet, 8h à 16h. Remise 28 juillet si pluie. 137, Deschamps, Beloil, direction rue Deslauriers.

**VENTE DE GARAGE** 3-4 août, 22 Bernard-Pilon. Si pluie, remise 10-11 août.

**VENTE DE GARAGE** intérieure, 27-28 juillet, beaucoup d'articles, toit doit être vendu, 29, Duprat, St-Basile, 653-2699.

**VENTE DE GARAGE** au 360 Brillon, Beloil, le samedi 3 août 1996, plusieurs familles.

**VENTE DE GARAGE**, samedi, dimanche les 27-28 juillet, de 8h à 17h, au 771, Claude, Beloil.

## 800 AMITIÉ RENCONTRE

**AGENCE DE RENCONTRE** Sélection, vous offre un service sérieux à l'écoute de vos besoins. Promotion pour août 96, 50% sur inscription aux dames. Bienvenue aux femmes et aux hommes âgés de 18 ans et plus, pour renseignements, n'hésitez pas à téléphoner au 536-3134.

**C.L.A.P.** 25/45 enr. Regroupement social pour célibataires. Safari-tour, épillette de bié d'inde, golf, etc. Informations ou devenir membre c.l.a.p., composez (514)-771-0314, Mme Dubé.

**LES SERVICES** de rencontre professionnel Marie-France De L'Étoile. A l'écoute de vos besoins pour une recherche sérieuse. 8 ans de succès. Informations: 676-6676.

**VEUVE PARTAGERAIT** amitié personne libre et autonome, à partir de 68 ans. Je pèse 115 lb et mesure 5'4". Pour le reste, l'avenir le dira, 584-2679.

## 900 ASTROLOGIE

**8 MINUTES GRATUITES** Clairvoyante, médium, astrologie, numérologie, tarot. Que vous réservez votre avenir, en amour, argent, santé, travail, chance? Pour une meilleur destinée remplie de bonheur et de succès, laissez nous vous guider dans l'amour, l'harmonie et prospérité. 1-900-451-5276. 24 hrs. 3.79\$/min.

**ANITA CONSEILLÈRE** en tarot professionnel, médium, graphologue internationale, relationniste en aide pour les gens en difficulté, numérologie à 9-22 nombres, bienvenue aux vacanciers, 446-7171.

**AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ** de vrais clairvoyants et médiums? Eh bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo-Nona Zannort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir: appelez le 1-900-451-9602. 18 ans et +, 4.55\$/min. 24h/7 jours.

# La montagne de Saint-Hilaire, toujours aussi séduisante...



Le Centre de la nature, une richesse incomparable.

■ **MONT-SAINT-HILAIRE** - La montagne de Mont-Saint-Hilaire jouit toujours d'un charme aussi dévastateur et, en cette période estivale, nombreux sont les amateurs de verdure et de calme qui empruntent ses sentiers.

Chaque année, le Centre de conservation de la nature se fait effectivement l'hôte de visiteurs, habitués et néophytes, qui craquent inmanquablement pour la montagne.

Son histoire comporte une bonne dose de surprises. Après le morcellement du domaine seigneurial, la montagne est devenue, en 1913, la propriété du brigadier Hamilton Gault, qui a cédé son trésor à l'Université McGill à sa mort, en 1958.

Le domaine Gault a été reconnu comme réserve de la biosphère par l'UNESCO en 1978. Minéraux, oiseaux, chevreuils, renards, plantes rares cohabitent sur un immense territoire boisé comprenant 22 kilomètres de sentiers et le fameux lac Hertel. Une petite visite au manoir Gault, que le brigadier avait fait construire en prévision de ses vieux jours peut aussi être intéressante.

À noter que le Centre de conservation de la nature, qui est ouvert 365 jours par année dès 8h, propose des activités spéciales pour les 50 ans tous les mercredis. Et également des concerts offerts les dimanches par des étudiants de la polyvalente Ozias-Leduc. (BB)

# Offres d'emploi

## MCS - SERVO INC.

recherchons secrétaire-réceptionniste:

- emploi à temps plein
- parfaitement bilingue
- connaissance du Word 6.0

**ENVOYEZ VOTRE CURRICULUM VITAE À:**

M. Jean-Jacques Lafond  
1950A Marie-Victorin, St-Bruno  
(Québec) J3V 6B9  
ou téléphonez au (514) 653-9465

05-27-0708

## REPRÉSENTANT(E)S TÉLÉMARKETING

Possibilité de revenu de 30 000 \$ et +

- Clientèle fournie
- Offrons salaire de base plus commissions
- Avoir un esprit compétitif
- Encadrement professionnel
- Ambiance agréable

Si une carrière en Télémarketing vous

intéresse, appelez

**ANDRÉ LABONTÉ**  
BELOIL, (514) 536-2118

O-26001



**Nous recherchons un individu** pouvant fournir 20 à 25 heures/semaine à des travaux ménagers pour des espaces à bureaux ainsi que résidentiels.

- Entretien général du commerce
  - Entretien général de la maison lavage, repassage, ramassage et préparation de quelques repas
- La personne recherchée doit être:**
- Honnête, discrète, minutieuse
  - Flexible et débrouillarde
- Le salaire horaire est de 9\$/heure.**

Veuillez faire parvenir vos coordonnées et références au plus tôt:

Service des ressources humaines  
NAOKI SYSTEMES INC.  
147-A, Wilfrid-Laurier St-Basile-le-Grand  
Qué., J3N 1A9 Télécopieur: 441-1014.

19106-27-7N

## ACURA CASAVANT

Important concessionnaire en pleine expansion est à la recherche d'un technicien(ne) en mécanique automobile.

- Exigences requises:
- Diplôme en mécanique
  - Avec ou sans expérience
  - Formation sur place
  - Avantage sociaux
  - Équipe dynamique

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

**DANY LEMELIN**  
Directeur général  
2499, boul. Casavant  
St-Hyacinthe, PQ, J2S 7E5

05-2-10-02F



## Youppi chez Yamaska Auto

Lors d'une journée Castrol tenue chez Yamaska Automobile, le célèbre Youppi des Expos de Montréal, est venu rencontrer employés et clients. Dans l'ordre habituel, on reconnaît MM. Vincent Furo, pilote, René Demers, représentant Castrol, André Robitaille, directeur du service chez Yamaska Auto, Jean-Paul Lambert, président de Yamaska Auto et bien sûr, Youppi. (Photo P.P.M.)

# Offres d'emploi

## OFFRE D'EMPLOI TECHNICIEN EN RÉPARATION, MILIEU MÉDICAL - À TEMPS PARTIEL

Afin de parfaire son service de réparation d'appareil médical, une importante entreprise située à St-Hyacinthe est présentement à la recherche d'un technicien à temps partiel.

La personne recherchée possède:

- une bonne connaissance des circuits logiques
- une facilité à analyser et réparer des appareils électroniques
- une connaissance des logiciels WordPerfect, Lotus 1-2-3 et Windows sera considérée comme un atout.

Nous offrons une rémunération concurrentielle, une gamme d'avantages sociaux et pratiquons l'équité en matière d'emploi.

Toute candidat intéressé doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 12 août 1996 à l'adresse suivante:

Service du personnel  
Boîte postale 608  
Saint-Hyacinthe, QC J2S 7C2



L'Association  
touristique  
régionale de la  
Montérégie, qui  
regroupe 400  
intervenants  
touristiques,  
a pour mandat  
de faire la  
promotion  
touristique de  
la Montérégie.

## Représentant(e) des ventes

Sous l'autorité du directeur général, le représentant(e) des ventes aura comme principale fonction, de cibler et solliciter les membres actuels et potentiels de l'association pour ses outils de promotion touristique. De plus, le candidat(e) aura à jouer un rôle important dans le développement des projets de promotion et dans le service après-vente. La personne choisie devra posséder un véhicule automobile.

### Qualités requises :

- Excellent sens de la communication
- Autonomie et créativité
- Esprit d'équipe
- Sens de l'organisation
- Expérience en représentation
- Connaissance du milieu touristique
- Formation universitaire en tourisme, marketing ou administration

### Rémunération :

- Salaire de base garanti, plus commissions
- Frais de représentation
- Programme d'avantages sociaux

Si vous croyez posséder les qualités requises, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante, ou par télécopieur avant 17h00 le 9 août 1996.

Représentant des ventes  
Association touristique régionale  
de la Montérégie  
989, rue Pierre-Dupuy,  
Longueuil, (Qué.) J4K 1A1  
Télécopieur : (514) 463-2876

## ENSEIGNANT(E) NIVEAU PRÉSCOLAIRE ET PRIMAIRE SPÉCIALISATION MUSIQUE

Le poste: Emploi 30h/semaine  
Enseignement musical de groupe  
niveau préscolaire  
Enseignement en cours privé/e/  
piano-clavier

Qualifications requises:  
Baccalauréat d'enseignement en  
musique niveau primaire ou  
Baccalauréat en musique et certi-  
ficat en enseignement

Connaissances particulières:  
Les méthodes d'éducation musica-  
les ORFF-MARTENOT-KODALY  
DEC en musique option piano ou  
lauréat en piano.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae  
avant le 5 août 1996 à:  
École de Musique Victor Martin  
435, Mondor, Saint-Hyacinthe Qc. J2S 5A8  
Téléphone: (514) 774-1722  
Télécopieur: (514) 778-9945

## ANGERS TOYOTA

recherche un(e)  
**Directeur(trice)**  
pour département de  
service

Exigences:

- Secondaire V ou l'équivalent
- Expérience en service à la clientèle
- Expérience en gestion de personnel
- Connaissance de base en mécanique
- Capacité de rencontrer des objectifs
- Expérience dans un département de service serait atout.

Les personnes intéressées  
devront remplir un formulaire  
de demande d'emploi.  
**3395, Boul. Laframboise**  
**Saint-Hyacinthe**

## DEMANDE D'EMPLOI RECHERCHE CONTREMAÎTRE

Pour superviser travail d'assembleur et soudeur en atelier de fabrication de pièces métalliques.

Minimum 10 ans d'expérience, lecture de plans et connaissance de procédé de soudage requis.

Travail temps plein, immédiat.

Salaire selon expérience.

Faire parvenir votre c.v. au:  
C.P. 1215  
Sorel, Qué.  
J3P 7L5



UN NOUVEAU CENTRE  
DE CONDITIONNEMENT  
PHYSIQUE À MCMASTERVILLE  
EST À LA RECHERCHE DE  
Monitrices (teurs)

en conditionnement physique  
et d'instructeurs (trices) en danse  
aérobique et step  
Professeurs (res) de danse  
enfant 3 à 12 ans

TEMPS PLEIN ET TEMPS PARTIEL  
Bacc. en éducation physique ou  
expérience

Faire parvenir C.V. au:  
543, rue Bellerive  
St-Mathias, Qc. J3L 6E4  
att: Danny St-Laurent  
ou appelez au: (1-514) 447-3063

## Décès

GAGNON, Paul

À l'hôpital Pierre-Boucher le 10 juillet 96 à l'âge de 74 ans est décédé M. Paul Gagnon époux de Claire Réhaume autrefois de St-Basile-le-Grand. Père de Bernard (Louise Desrosiers), Rosette (Normand Bélanger), François. Grand-père de Martin, Emilie, Félix, Ève, Rosette. Il laisse également dans le deuil sa soeur Maria ses frères Clovis et Lucien ainsi que sa belle-soeur Thérèse et sa fille Marie-Claude. Après une vie remplie d'amour et du sens du devoir accompli il nous a quittés sereinement entouré des siens en sachant qu'un jour tous seront réunis. Nous l'aimons profondément et sommes honorés de l'avoir eu comme époux et père. Ses petits-enfants te disent qu'ils t'aiment très fort. La dépouille mortelle sera exposée aux salons funéraires:

MAURICE DEMERS INC.  
231, BOUL. LAURIER  
BELOEIL

Vendredi le 12 juillet de 14h à 17h et 19h à 22h. Les funérailles auront lieu samedi le 13 juillet à 11 heures en l'Église St-Mathieu-de-Beloil. Inhumation au cimetière de St-Basile.

SIMPSON, John D.

On July 8, 1996 at the age

of 73, unexpectedly at home after courageously enduring chronic ill health for many years. Dear husband of Kathleen ("Kay") and beloved father of Donald (Bette Chan), Douglas, Ian, Barbara and Colin and grandfather of Jonathan. He is also survived by his sisters Barbara Swan of St. Catharines, Ontario and Marjorie Armstrong, of Victoria, B.C. and their families and by many relatives in Ontario and B.C. Service at Richelleu Valley United Church, 250 Hertel Street, Beloil at 2:00 p.m. on Friday July 12, 1996. Family will receive relatives and friends following service. As expressions of sympathy, donations to AMI-Quebec, 5253 Boul. Decarie, Montreal H3W 3C3 or to the Schizophrenia Society of Canada, 75 Donway West, Don Mills, Ontario M3C 2E9 would be greatly appreciated. Direction funéraires:

MAURICE DEMERS INC.  
BELOEIL

PONTON, M. Réjean

À Beloil, le 6 juillet 1996, est décédé à l'âge de 62 ans, M. Réjean Ponton, époux de Lucille Plasse. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Louise et Sylvie. Il laisse également son frère, Jean-Guy, sa belle-soeur, Thérèse

Hébert (Ronald), son beau-frère, Léonel Plasse, ses neveux et nièces, autres parents et amis. Exposé aux Salons funéraires:

MAURICE DEMERS INC.  
231 BOUL. LAURIER  
BELOEIL

le lundi 8 juillet de 19 heures à 22 heures. Les funérailles auront lieu le mardi 9 juillet à 14 heures en l'Église St-Maria Goretti de Beloil. Inhumation au cimetière St-Pierre de Sorel. Mardi, ouverture du salon à midi.

CHICOINE, M. Daniel

Au Centre hospitalier Pierre-Boucher, le 7 juillet 1996, à l'âge de 49 ans, est décédé M. Daniel Chicoine. Il laisse dans le deuil sa conjointe, Louise Roy, sa fille, Catherine, sa mère, Gabrielle Quenel, ses sœurs: Louise et Michèle, ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que plusieurs neveux et nièces. Exposé aux salons funéraires:

MAURICE DEMERS INC.  
1614, PRINCIPALE  
STE-JULIE

mardi le 9 juillet, de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Les funérailles auront lieu le mercredi 10 juillet à 10h30, en l'Église de Ste-Julie et de là au crématorium Le Jardin de la Vallée du Richelieu. Mercredi matin ouverture du salon 9 heures.

PERRON, M. Léo

À la Maison Victor-Gadbois de Beloil, le 7 juillet 1996, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Léo Perron, époux de Rolande Poirier, demeurant à Longueuil, père de

Claude (Lucie Del'Aniello), Danielle (Gilles Champagne), grand-père de Anthonie Maude, Camille, Jean-François, Marie, Vincent, Emmanuel, Sarah et Sonia. Exposé aux salons funéraires:

MAURICE DEMERS INC.  
234 CH. DES PATRIOTES  
NORD

ST-HILAIRE  
mercredi le 10 juillet de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Les funérailles auront lieu jeudi le 11 juillet à 14 heures, en l'Église de St-Hilaire et de là au crématorium Le Jardin de la Vallée du Richelieu. Jeudi ouverture du salon dès midi. Des dons à la Maison Victor-Gadbois seraient appréciés. (Formulaires disponibles au salon).

ÉTHIER, Mme Gabrielle (Durocher)

À l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le 30 juin 1996, est décédée à l'âge de 82 ans, Mme veuve Gérard Éthier, née Gabrielle Durocher. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Carmen (Jules Beaudreault), Liette (Victor Sénéchal), Pierre-André (Lucille Pinel), Robert (Elizabeth Harvey), Louise (Yvan Désautels), Normand (Huguette Jeannotte). Elle laisse également ses petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et autres parents et amis. Exposé aux salons funéraires:

MAURICE DEMERS INC.  
231 BOUL. LAURIER  
BELOEIL

le mardi 2 juillet de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Les funérailles auront lieu le mercredi 3 juillet à 14 heures.

## Avis publics

### ENCAN SPÉCIAL D'ANTIQUITÉS à la Grosse Grange Bleue

Le dimanche 4 août 96 à 11h et tous les 1er dimanche du mois au 390, Principale à St-Thomas-d'Aquin (sortie 130-N aut. 20)

SERA VENDU: Très grande quantité de beaux meubles de tous styles, horloge grand-père, vaisselle, argenterie, tableaux, bijoux, etc.

Conditions: comptant, visa ou dépôt direct  
Visite: samedi de 13h à 17h  
SYLVAIN GÉLINEAU,  
encanteur-liquidateur  
(514) 796-2886

N.B.: Encans d'antiquités tous les MERCREDIS débutant à 15h30.



## Appel d'offres

pour 14 h, heure de Montréal

ABR.60022.A

le mardi 20 août 1996

Centrale de récupération de matière dangereuses de St-Hyacinthe

Construction d'un bâtiment d'acier (222m<sup>2</sup>) et aménagement du site.

Admissibilité:  
Principale place d'affaires au Québec

Garantie de soumission:  
10% du montant total

Ordre de grandeur: \$ 400 000

Prix: 50 \$

Pour renseignements techniques:  
Télécopieur: (514) 840-4811

Le prix des documents comprend les taxes, est NON REMBOURSABLE et doit être payé par chèque ou mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

Les documents peuvent être consultés ou obtenus du lundi au vendredi de 8 h à 16 h à:

Hydro-Québec  
Direction Acquisition  
800, boul. de Maisonneuve est  
2e étage, bureau 2-007  
Montréal (Québec) H2L 4M8

Pour renseignements relatifs à la vente des documents: Téléphone (514) 840-4903 (Région de Montréal) 1-800-324-1759 (De l'extérieur)

Les documents peuvent aussi être consultés aux 8 centres d'acquisition régionaux d'Hydro-Québec entre 8 h et 12 h et entre 13 h et 16 h.

## MONUMENTS ROGER FONTAINE INC.

"Un monument on ne l'achète qu'une fois"  
Roger Fontaine, président

(membre de l'association  
des détaillants de  
monuments du Québec)

1535 Girouard est,  
Saint-Hyacinthe  
tél.: 774-4137



05-29-06GF

# Avis publics

res en l'église St-Mathieu-de-Beloil et de là, au crématorium Le Jardin de la Vallée du Richelieu. Mercredi, ouverture du salon dès midi.

DUFOUR, Mme Mireille (Tremblay)

À son domicile de Beloil, le 1er juillet 1996, est décédé à l'âge de 50 ans, Mme Claude Dufour, née Mireille Tremblay, fille de feu Philippe Tremblay et Jeanne Boivin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Marie-Pierre et Serguei. Elle laisse également plusieurs frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis. Exposée aux salons funéraires:

MAURICE DEMERS INC.  
231 BOUL. LAURIER  
BELOIL

le mercredi 3 juillet de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Les funérailles auront lieu le jeudi 4 juillet à 14 heures en l'église St-Mathieu-de-Beloil. Inhumation au cimetière du même endroit. Jeudi, ouverture du salon à midi.

BLAIN, Mme Micheline

À la Cité de la Santé de Laval, le 1er juillet 1996, à l'âge de 35 ans, est décédée Mme Micheline Blain, mère de Geneviève et Amélie, fille de Jean-Paul Blain et Noëlla Gauthier. Elle laisse également dans le deuil ses frères et sœurs, neveux et nièces,

ainsi que tous ses amis(es). Exposée aux salons funéraires:

MAURICE DEMERS INC.  
1614 PRINCIPALE  
STE-JULIE

mercredi le 3 juillet de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Le service aura lieu jeudi le 4 juillet à 10 heures, en la chapelle du salon funéraire. Jeudi matin, ouverture du salon dès 8h30, S.V.P. pas de fleurs, des dons à la Fondation Docteur Maurice Bertrand, 6000, 9e avenue, Montréal, H1Y 2K5, seraient appréciés.

LAFONTAINE,  
Mme Ghislaine (Perrault)  
À l'Hôpital Notre-Dame de  
Montréal, le 25 juin 1996, à

l'âge de 52 ans, est décédée Mme Jean-Guy Lafontaine, née Ghislaine Perrault, demeurant à McMasterville, mère de Lyne, Normand (Ginette) et Bruno. Elle laisse également plusieurs petits-enfants ainsi que son père M. Fernand Perrault, son frère Claude (Georgette) et sa sœur Micheline. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Le service en présence des cendres aura lieu le samedi 6 juillet, à 11 heures, en l'église du Sacré-Coeur de McMasterville. Direction funéraire:

MAURICE DEMERS INC.  
BELOIL

## SAINT-HYACINTHE

### Ordonnance de saisie et vente immobilière

Canada - Province de Québec  
Cour du Québec - District de Longueuil

Nos: 505-02-004009-969  
750-18-000011-967

BRASSARD, ROY, GAGNON, société d'avocats en nom collectif ayant sa place d'affaires au 560, chemin de Chambly, bureau 100, à Longueuil, province de Québec, J4H 3L8, district de Longueuil, partie demanderesse, contre **LES HABITATIONS LA BOURGOGNE INC.**, corporation légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 96, rue du Clos Decelles à Boucherville, province de Québec, J4B 7Y9, district de Longueuil, partie défenderesse, et **L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE VERCHÈRES**, 461, boul. St-Joseph, Bureau 92, Ste-Julie, province de Québec, district de Longueuil, mis en cause.

#### DÉSIGNATION

"Un immeuble connu et désigné comme étant la subdivision CENT QUATRE-VINGT-TREIZE du lot originaire numéro ONZE (11-193) de la Paroisse de Saint-Mathieu de Beloil, circonscription foncière de Verchères.

Avec un immeuble dessus érigé portant l'adresse civile 871, rue Beaulieu à McMasterville, province de Québec, J3G 5A5."

L'immeuble servant de résidence familiale.

La mise à prix est fixée à 39,015.00\$, soit 50% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur comparatif établi pour ce rôle par le Ministre des affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale. L'adjudicataire devra verser au shérif au moment de l'adjudication, la somme de 19,507.50\$, soit 25% de l'évaluation municipale, en argent ou par chèque visé à l'ordre du Ministre des finances.

O-27JUL04



VILLE DE  
**Beloil**  
Capitale de la Vallée du Richelieu  
Service juridiques - Greffe

### DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE SPORTS-EXPERTS - 185, BOULEVARD SIR-WILFRID-LAURIER

AVIS est donné aux personnes intéressées que le conseil municipal de Beloil doit, lors de la séance du 12 août 1996, qui se tiendra à 19 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Beloil, statuer sur la demande de dérogation mineure suivante:

#### IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ:

185, boulevard Sir-Wilfrid-Laurier  
Zone C-120 - lots 32-1-9 et 32-1-49

#### NATURE ET EFFET DE LA DEMANDE:

La demande vise à ce que soit permis au 185 boulevard Sir-Wilfrid-Laurier, un agrandissement avec toit plat, à l'arrière du bâtiment existant.

Le Règlement de zonage prohibe, sur l'ensemble du territoire, les toits plats pour les bâtiments commerciaux ne comportant qu'un étage.

Tout intéressé peut se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de cette séance.

Donné à Beloil, ce 27 juillet 1996.

Sylvie Piérard, avocate  
Greffière

O-27JUL03

777, boulevard Laurier, Beloil (Québec), J3G 4S9 • (514) 467-2835



VILLE DE  
**Beloil**

Capitale de la Vallée du Richelieu  
Service juridiques - Greffe

### DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE 929, RUE MGR LAVAL

AVIS est donné aux personnes intéressées que le conseil municipal de Beloil doit statuer, lors de la séance du 12 août 1996, qui se tiendra à 19 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Beloil, sur la demande de dérogation mineure suivante:

#### IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ:

929, rue Mgr Laval  
Zone HC-247 (p) - lots P-85 et P-80

#### NATURE ET EFFET DE LA DEMANDE:

La construction d'une salle de réception est projetée sur le terrain en cause situé rue Mgr Laval.

À cette fin, une demande de dérogation mineure est faite par le propriétaire, au conseil de la Ville de Beloil, en vue d'obtenir une exemption à l'obligation prévue au Règlement de zonage, d'aménager une bande gazonnée de 60 centimètres (2 pieds) de largeur entre l'aire de stationnement prévue et les limites latérales et arrière du terrain.

En effet, le Règlement de zonage de la Ville de Beloil prévoit que toute aire de stationnement doit être située à une distance minimale de 60 centimètres (2 pieds) de toute autre ligne de propriété.

Tout intéressé peut se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de cette séance.

Donné à Beloil, ce 27 juillet 1996.

Sylvie Piérard, avocate,  
Greffière.

777, boulevard Laurier, Beloil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

O-27JUL03



VILLE DE  
**Beloil**

Capitale de la Vallée du Richelieu  
Service juridiques - Greffe

### DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE GESTION SERGE PÉPIN - BOULEVARD YVON-L'HEUREUX

AVIS est donné aux personnes intéressées que le conseil municipal de Beloil doit statuer, lors de la séance du 12 août 1996, qui se tiendra à 19 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Beloil, sur la demande de dérogation mineure suivante:

#### IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ:

Boulevard Yvon-L'Heureux  
Zone C-232 - lot 662

#### NATURE ET EFFET DE LA DEMANDE:

Le propriétaire du lot concerné situé boulevard Yvon-L'Heureux désire construire sur ce lot un marché d'alimentation.

Dans ce contexte, la demande de dérogation mineure vise deux points.

Premièrement, elle a pour but que soit autorisée la construction d'un bâtiment à toit plat, entouré d'une mansarde qui occupe une aire inférieure à 70% de la projection horizontale de ce toit.

Or, le Règlement de zonage prévoit que pour un bâtiment de un (1) étage, un toit plat pourra être autorisé si il est entouré d'une mansarde et que l'aire occupée par la mansarde n'est pas inférieure à 70% de la projection horizontale de ce toit.

Deuxièmement, la demande de dérogation mineure concerne la distance entre l'aire de stationnement (ou l'allée d'accès) projetée et la limite latérale nord-est de propriété. Cette distance est inférieure, sur environ 50 mètres (160 pieds), aux 2 mètres (6,6 pieds) exigés sous le régime du Règlement de zonage.

Tout intéressé peut se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de cette séance.

Donné à Beloil, ce 27 juillet 1996.

Sylvie Piérard, avocate,  
Greffière.

O-27JUL03

777, boulevard Laurier, Beloil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835



Ville  
de Mont  
Saint-Hilaire

Bureau du greffier  
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire  
100, rue du Centre-Civique

### RAMONAGE DE CHEMINÉE À MONT-SAINT-HILAIRE

Le ramonage de cheminée débutera le 29 juillet 1996 sur tout le territoire de la ville de Mont-Saint-Hilaire.

**TOITURE ROGER LAPOINTE INC.** du 4645, Avenue Fortier à Saint-Hubert, 676-3180 est la seule et unique firme autorisée par résolution du Conseil à effectuer le ramonage de cheminée sur le territoire de la ville.

#### LES PRIX SUIVANTS ONT ÉTÉ FIXÉS PAR SOUMISSION PUBLIQUE:

- |   |         |
|---|---------|
| 1- Prix pour une cheminée de bungalow ou maison à un étage:   | 9.00\$  |
| 2- Prix pour une cheminée d'une maison à deux étages:   | 9.00\$  |
| 3- Prix pour chaque cheminée additionnelle pour une maison de un ou deux étages:                            | 5.00\$  |
| 4- Prix pour une cheminée avec foyer ouvert, préfabriqué ou de maçonnerie, incluant la vidange de la base:  | 25.00\$ |
| 5- Prix pour une cheminée d'un poêle, incluant le nettoyage des conduits de fumée (tuyau noir à fumée):     | 30.00\$ |
| 6- Prix pour chaque cheminée d'une maison à appartement de plus de deux étages et de six logements et plus: | 9.00\$  |

Ces prix sont sujets à la TPS de 7% et à la TVQ de 6.5%.

Il est de la responsabilité de l'occupant de vider la base de la cheminée suite à la visite du ramoneur.

Gilles Dubuc, Directeur  
Sécurité Publique

O-27JUL04



## VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

### AVIS PUBLIC

Entrée en vigueur du règlement numéro 667

AVIS PUBLIC est donné par la soussignée que le Conseil municipal a adopté, lors de sa séance spéciale du 15 avril 1996, le règlement numéro 667 décrétant les travaux préparatoires y inclus la préparation des plans et devis requis et l'exécution des travaux de pavage, de trottoirs et/ou bordures sur une partie de la rue des Hirondelles (lot P-463-133 sur une longueur approximative de 250 mètres), sur une partie de la rue Corbeil (lots P-466-201, 464-252 et 464-81 sur une longueur approximative de 250 mètres), sur une partie de la rue des Pinsons (lot P-464-253 sur une longueur approximative de 70 mètres), sur la rue des Roitelets (lots 464-248, 465-200, 464-316, 464-309, 463-436, 463-435, 463-434, 463-433 et 463-432), sur la rue du Huart (lots 464-249, 464-250, 464-251, 464-306 et 463-429), sur la rue des Perdrix (lots 463-427, 463-428, 463-430 et 463-431), sur une partie de la rue Basile-Daigneault (lots 463-422, 463-423, 463-424, 463-425, 463-426 et P-463-102 sur une longueur approximative de 400 mètres), travaux d'ensemencement hydraulique du parc situé sur le lot 463-549, l'acquisition et installation de la signalisation de la bande cyclable située sur une partie des rues Corbeil, des Hirondelles et Basile-Daigneault et décrétant également à ces fins une dépense et un emprunt 635 000\$ par émission d'obligations remboursables en vingt ans à cette fin.

Ce règlement a reçu les approbations suivantes:

- **Approbation des personnes habiles à voter:** 29 avril 1996
- **Approbation partielle du Ministère des Affaires municipales:** 22 mai 1996 pour un montant de 28 500\$ requis à la réalisation des travaux préparatoires comprenant notamment la confection des plans et devis.
- **Intégration des plans et devis:** 2 juillet 1996
- **Approbation finale du Ministère des Affaires municipales:** 17 juillet 1996 pour une somme de 606 500\$ requise pour l'exécution des travaux décrétés en vertu du règlement numéro 667.

Ce règlement entre en vigueur selon la Loi, et toute personne intéressée peut en prendre connaissance à mon bureau, au 204, rue Principale.

Donné à Saint-Basile-le-Grand,  
ce 26 juillet 1996.

Le Greffier,  
Luce Doucet, o.m.a.

O-27ju81



Modification d'un joint et réparation des culées  
Pont du Rang de l'Église, ruisseau à l'Ours

### APPEL D'OFFRES

Des soumissions seront reçues par le soussigné à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-Baptiste, jusqu'à **14 heures, le vendredi 2 août 1996**. Ces soumissions seront ouvertes en public, le même jour et à la même heure, relativement à des travaux de modification d'un joint et de réparation des culées du pont situé sur le Rang de l'Église au-dessus du ruisseau à l'Ours, Municipalité de Saint-Jean-Baptiste.

Ces travaux comprennent sommairement:

- Modification un joint à la culée Nord-Ouest.
- Réparation des culées: assises, murs de front et murs retours.
- Tous les autres travaux connexes nécessaires à la réalisation des ouvrages.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à partir de **12h le jeudi 25 juillet** au bureau des Consultants CIMA + Dupuis, Routhier, Riel et Associés, situé au 3400, boul. du Souvenir, bureau 600, Chomedey, Laval, H7V 3Z2, **contre le paiement non remboursable d'un montant de 40,00\$, incluant TPS et TVQ, en argent ou chèque visé fait à l'ordre des Consultants.**

Chaque soumission, pour être considérée, devra être accompagnée d'un cautionnement de soumission fait à l'ordre de la Municipalité de Saint-Jean-Baptiste d'un montant égal à au moins 10% du prix de la soumission, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours.

De plus, chaque soumission devra être accompagnée d'un document émis par une compagnie d'assurance autorisée à se porter caution judiciaire, confirmant qu'elle émettra en faveur de la Municipalité de Saint-Jean-Baptiste, un cautionnement d'exécution du contrat pour une valeur de 50% du prix du contrat et un cautionnement de paiement de la main-d'oeuvre, des services des créanciers et sous-traitants pour une valeur de cinquante pour cent (50%) du montant de la soumission.

La Municipalité de Saint-Jean-Baptiste ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et cela, sans encourir aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

Monsieur Denis Meunier, sec.-trés.  
Municipalité de Saint-Jean-Baptiste  
Hôtel de Ville  
3100, rue Principale  
Saint-Jean-Baptiste (Québec) J0L 2B0

Le 24 juillet 1996

O-27JUL04



VILLE DE  
**Beleuil**  
Capitale de la Vallée du Richelieu  
Service du greffe

### DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE 3000, RUE RICHELIEU

AVIS est donné aux personnes intéressées que le conseil municipal de Beloeil doit statuer, lors de la séance du 12 août 1996, qui se tiendra à 19 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Beloeil, sur la demande de dérogation mineure suivante:

#### IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ:

3000, Rue Richelieu  
Zone RU-400 - lot 151-1

#### NATURE ET EFFET DE LA DEMANDE:

Le propriétaire du 3000, rue Richelieu désire remplacer un garage existant par un garage plus grand.

Afin de réaliser son projet, il doit obtenir une dérogation mineure sur quelques points.

Premièrement, le Règlement de zonage limite le nombre de bâtiments accessoires tels que les garages ou abris d'auto, à un (1) par habitation. Or, la construction du nouveau garage portera à deux (2) le nombre de bâtiments accessoires.

Deuxièmement, le Règlement de zonage prévoit que la superficie de plancher des bâtiments accessoires, incluant les garages ou abris d'auto attenants ou intégrés au bâtiment principal, ne peut excéder ni la superficie de plancher totale du bâtiment principal, ni 10% de la superficie totale du lot. En l'espèce, la superficie de plancher maximale permise pour les bâtiments accessoires est donc de 98 mètres carrés (1 054,5 pieds carrés). Or, après la construction du garage, la superficie de plancher totale des bâtiments accessoires sera de 114 mètres carrés (1 226,6 pieds carrés); elle excédera donc de 16 mètres carrés (172,2 pieds carrés) la superficie permise.

Finalement, le Règlement de zonage prévoit que pour les habitations unifamiliales, la superficie de plancher du garage ou de l'abri d'auto ne peut excéder 55 mètres carrés (592 pieds carrés) et la hauteur des portes de garage ne peut excéder 3 mètres (9,84 pieds). Or, la superficie de plancher du garage prévu est de 71 mètres carrés (764 pieds carrés); elle excède donc de 16 mètres carrés (172,2 pieds carrés) la superficie permise. De plus, les portes de garage prévues excèdent de 20 centimètres (8 pouces) la hauteur permise.

Tout intéressé peut se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de cette séance.

Donné à Beloeil, ce 27 juillet 1996.

Sylvie Piérard, avocate,  
Greffière.

777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

O-27ju53



VILLE DE  
**Beleuil**  
Capitale de la Vallée du Richelieu  
Service juridiques - Cour municipale

### ENTRÉE EN VIGUEUR DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT 1350-00-96, 1351-00-96, 1352-00-96, 1353-00-96, 1354-00-96

AVIS PUBLIC est donné que le conseil de la Ville de Beloeil a adopté, à la séance ordinaire du 10 juin 1996, les règlements suivants:

**RÈGLEMENT 1350-00-96** décrétant des travaux de revêtement bitumineux, de bordures, de trottoirs de béton et divers travaux d'aqueduc et d'égout, boulevard Yvon-L'Heureux, entre les rues Georges-Sand et Henri-Bourassa ainsi qu'un emprunt de 181 000\$ à cette fin.

**RÈGLEMENT 1351-00-96** décrétant des travaux de pavage, de fondation et de trottoirs de béton, rue Lecorbusier et Alexander, de revêtement bitumineux (couche de finition), rues Boullée et Wilfrid-Morin, de revêtement bitumineux Montée Prévert ainsi qu'un emprunt de 735 000\$ à cette fin.

**RÈGLEMENT 1352-00-96** décrétant des travaux de revêtement bitumineux (couche de base), de bordures et de trottoirs de béton, rue Des Gouverneurs, ainsi qu'un emprunt de 118 000\$ à cette fin.

**RÈGLEMENT 1353-00-96** décrétant des travaux de revêtement bitumineux (couche de finition), rue Des Orioles, ainsi qu'un emprunt de 28 000\$ à cette fin.

**RÈGLEMENT 1354-00-96** décrétant des travaux de revêtement bitumineux, de bordures de béton et divers travaux d'aqueduc et d'égout, rue Georges-Sand et décrétant une taxes spéciale pour défrayer une partie des coûts et un emprunt de 66 000\$ pour défrayer l'autre partie des coûts.

Ces règlements ont été réputés approuvés par les personnes habiles à voter le 26 juin 1996 et par le ministère des Affaires municipales le 18 juillet 1996.

Ces règlements entrent en vigueur selon la loi et sont déposés au bureau de la soussignée, à la Mairie de Beloeil, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Donné à Beloeil, ce 27 juillet 1996.

Sylvie Piérard, avocate,  
Greffière.

777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

O-27ju54



**La Caisse Populaire  
De Saint-Marc-sur-Richelieu**

**APPEL D'OFFRES**

La Caisse Populaire de Saint-Marc-sur-Richelieu recevra d'ici le 16 août 1996, avant 10 heures, des offres d'achat concernant la résidence suivante:

**Adresse:** 163, montée Verchères,  
Saint-Marc-sur-Richelieu  
Qc J0L 2E0

**Construction:** 1980 approximativement  
**Évaluation municipale:** 99,600\$  
**Taxes municipales:** 887\$

Les offres d'achat devront être acheminées à l'attention de M. André Lanoix, avec la mention «Offre d'achat du 163 montée Verchères», à l'adresse suivante:

110, rue de la Fabrique,  
Saint-Marc-sur-Richelieu, Qc J0L 2E0

La Caisse Populaire de Saint-Marc-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des offres reçues.

Pour obtenir des informations supplémentaires, veuillez communiquer avec M. Jean Drolet ou Mme Lucie Jeannotte au numéro de téléphone suivant: (514) 584-2202.



PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ  
DE LA Vallée-DU-RICHELIEU

**AVIS PUBLIC**

Le conseil de la municipalité régionale de comté de La Vallée-du-Richelieu a adopté le projet de règlement numéro 14-6 modifiant son Schéma d'Aménagement, règlement numéro 14.

Le projet de règlement propose des modifications aux dispositions afférentes aux panneaux réclames ainsi qu'aux usages existants en affectation agricole.

En ce qui concerne les panneaux réclames:

Des modifications sont apportées afin que les municipalités puissent permettre l'implantation de panneaux réclames sur les terrains adjacents aux autoroutes et qui sont situés dans les affectations agricoles, industrielles, commerciales et aéroportuaires. Des normes concernant l'emplacement, la construction et les dimensions des panneaux réclames sont prévues.

En ce qui concerne les usages existants en affectation agricole:

Des modifications sont apportées afin que l'on puisse référer à la situation actuelle plutôt qu'à celle en date de l'entrée en vigueur du Schéma d'Aménagement, lorsqu'une municipalité veut confirmer l'existence d'un usage autre qu'un de ceux préconisés pour affectation agricole.

Pour plus de détails sur son contenu, une copie du projet de règlement numéro 14-6 est disponible pour consultation au bureau de votre municipalité ainsi qu'au siège social de la M.R.C. de La Vallée-du-Richelieu, sis au 630, rue Richelieu à Beloeil.

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE: PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 14-6**

Une assemblée publique portant sur le contenu du projet de règlement numéro 14-6 se tiendra à l'Hôtel de ville de Saint-Mathieu-de-Beloeil, 5000 des Loisirs à Saint-Mathieu-de-Beloeil, le 14 août 1996 à 19h30.

Pierre Bélanger  
Secrétaire-trésorier

O-27ju59



**VILLE DE  
Beleuil**

Capitale de la Vallée du Richelieu

Service du greffe

**MODIFICATION AU ZONAGE - RÈGLEMENT  
1248-35-96**

**MODIFICATION AU LOTISSEMENT - RÈGLE-  
MENT 1250-11-96**

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION**

AUX PERSONNES POUVANT ÊTRE INTÉRESSÉES PAR UNE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE ET À UNE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT, AFFECTANT LES ZONES C-301 ET H-302, AVIS vous est donné que pour faire suite à l'adoption, le 25 juin dernier, des projets de règlement 1248-35-96 et 1250-11-96, le Conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation le 12 août 1996, à compter de 19h30, dans la salle du conseil, à la Mairie située au 777, boulevard Laurier à Beloeil.

Premièrement, le projet de règlement 1248-35-96 est intitulé «Règlement 1248-35-96 modifiant le règlement de zonage 1248-00-93 en réduisant la zone commerciale C-301 et la zone résidentielle H-302 afin de créer une nouvelle zone résidentielle H-300 en front du boulevard Yvon-L'Heureux et d'enlever l'usage multifamilial à l'intérieur de la zone H-302».

Comme son titre l'indique, le règlement 1248-35-96 a essentiellement pour but de créer la nouvelle zone résidentielle H-300 montrée au plan annexé au présent avis. Dans la nouvelle zone H-300, l'usage habitation multifamiliale d'au plus 3 logements sera autorisé; les bâtiments devront avoir 2 étages. De plus, le règlement 1248-35-96 prévoit pour la zone H-300, des normes d'implantation, des normes relatives au bâtiment et à l'affichage. Par ailleurs, sous le régime du règlement 1248-35-96, l'usage habitation multifamiliale ne sera plus autorisé dans la zone H-302; seul l'usage habitation unifamilial le demeurera. De plus, en ce qui concerne la zone C-301, les marges de recul avant minimales permises seront modifiées.

Deuxièmement, le projet de règlement 1250-11-96 est intitulé «Règlement 1250-11-96 modifiant le règlement de lotissement 1250-00-93 pour ajouter la zone H-300 à la grille des dimensions minimales des lots ou des terrains»; il a essentiellement pour effet d'établir des normes de lotissement pour la nouvelle zone H-300.

Les zones affectées sont les suivantes:

**C-301:** La zone C-301 comprend les propriétés situées dans le quadrilatère formé par les rues St-Jean-Baptiste, Georges-Sand, le boulevard Yvon L'Heureux et le prolongement de la rue Grenet (lot vacant 635).

**H-302:** La zone H-302 comprend les propriétés situées rue Lapointe (numéros civiques pairs seulement 882 @ 912), rue Galilée (numéros civiques 911 (lot 107-191) @ 1043 (lot 114-266) excluant les numéros civiques impairs 941 @ 1085), rue Grenet (numéros civiques impairs 937 @ 971 (lot 114-231)), rue Georges-Sand (numéros civiques impairs 1005 (lot 114-279) @ 1029 (lot 114-275)), rue Gauvin (numéros civiques pairs seulement 954 @ 980 (lot 114-265)) et finalement une partie des propriétés situées boulevard Yvon L'Heureux (numéros civiques impairs 947 @ 987 (lot 114-255)).

Au cours de l'assemblée du 12 août 1996, le Maire expliquera les projets de règlement et les conséquences de leur adoption. Il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer sur le sujet.

Les projets de règlement sont disponibles pour consultation au bureau de la greffière pendant les heures d'ouverture de la Mairie.



Donné à Beloeil, ce 27 juillet 1996.

Sylvie Piérard, avocate,  
Greffière.

777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

O-27ju55



**VILLE DE  
Beleuil**

Capitale de la Vallée du Richelieu

Service du greffe

**MODIFICATION AU ZONAGE -  
RÈGLEMENT 1248-36-96**

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION**

AUX PERSONNES POUVANT ÊTRE INTÉRESSÉES PAR UNE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE AFFECTANT LES ZONES P-244 ET H-238, AVIS vous est donné que pour faire suite à l'adoption, le 25 juin dernier, du projet de règlement 1248-36-96, le Conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation le 12 août 1996, à compter de 19h30, dans la salle du conseil, à la Mairie située au 777, boulevard Laurier, Beloeil.

Le projet de règlement est intitulé «Règlement 1248-36-96 modifiant le règlement de zonage 1248-00-93 pour agrandir la zone publique P-244, au nord de la rue Brillon, et en diminuant d'autant la zone H-238». Comme son titre l'indique, le projet de règlement a essentiellement pour effet de retrancher de la zone H-238, la partie de zone située au nord de la rue Brillon et d'inclure cette partie dans la zone P-244.

De plus dans la zone P-244, l'usage habitation sera autorisé du côté nord de la rue Brillon.

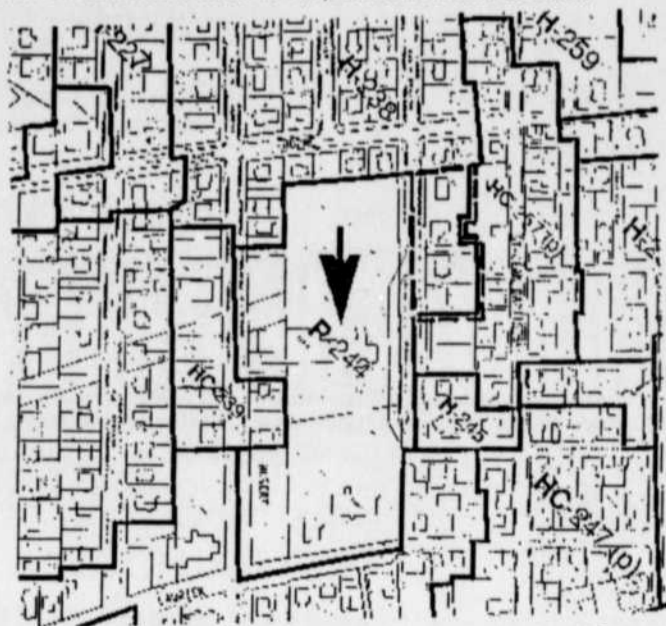
Les zones affectées sont les suivantes:

**P-244:** La zone P-244 comprend les propriétés situées rue Laurier entre les rues Hubert et St-Jean-Baptiste (numéros civiques pairs seulement 850 @ 870 rue Laurier - École Marie-Rose) et le 255, rue Hubert (École St-Mathieu).

**H-238:** La zone H-238 comprend les propriétés situées rue Dupré (numéros civiques 820 @ 901 rue Dupré), rue Mercier, rue Brillon (numéros civiques 159 @ 465, rue Brillon), rue Jean-Lancôt (excluant le numéro civique 805, rue Jean-Lancôt), rue Boullé (numéros civiques impairs 847 @ 859, rue Boullé) et finalement les propriétés situées rue Hubert (numéros civiques 285 @ 398 rue Hubert).

Au cours de cette assemblée le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption. Il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer sur le sujet.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la greffière pendant les heures d'ouverture de la Mairie située au 777, boulevard Laurier à Beloeil.



Donné à Beloeil, ce 27 juillet 1996.

Sylvie Piérard, avocate,  
Greffière.

777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

O-27ju55

### Vente d'entrepôt d'articles de hockey

Les 2 et 3 août, de 8 h à 17 h, il y aura une grande vente d'entrepôt d'articles de hockey à l'école Marie-Rose de Beloeil. On offre des réductions de **50 à 70 p. cent**. Il y aura entre autres plus de 300 paires de patins CCM à écouler. Les profits serviront à un groupe de sport amateur. **Renseignements:** Mario Larrivée au 446-6573.



VENTE DE PIÈCES  
DE TOUT GENRE, USAGÉES  
ET NEUVES  
- INSTALLATION DE  
MOTEURS ET  
TRANSMISSIONS  
USAGÉS GARANTIS  
- ACHAT D'AUTOS  
USAGÉES ET  
ACCIDENTÉES

## Le SUPER MARCHÉ

DE LA  
PIÈCE USAGÉE

LIVRAISON GRATUITE  
464-5102  
OU COMPOSEZ SANS FRAIS  
1-800-363-6470  
3104, BERNARD-PILON  
ST-MATHIEU DE BLOEIL

## PIÈCES D'AUTO ST-MATHIEU INC

05-91-0508

### École de hockey BDG du 3 au 11 août

L'école de hockey BDG invite les jeunes de 7 à 16 ans à s'inscrire dès maintenant à ses cours puisque le nombre de places est limité. De plus, des stages spéciaux sont offerts pour les catégories bantam et midget: apprentissage du contact. L'école se tiendra à la glace 1 du Centre sportif Paul-Lemieux à Mont-Saint-Hilaire **du 3 au 11 août**. Les cours sont ouverts à toutes les catégories et on s'inscrit en appelant au **467-3904**.

### Club de marche

Le club de marche Jazz offre de nombreuses activités sportives pour les personnes seules et les célibataires; entre autres, les marches du samedi et du dimanche. **Renseignements:** François au 679-9686.

### GOLF PUBLIC - 2 PARCOURS

9 TROUS régulier - 3040 v.

9 TROUS par 3 • 27 - 910 v.

SEMAINE	TARIFS TAXES INCLUSES	FIN DE SEMAINE/ FÊTE
10\$	de l'ouverture à 9h	16\$
12\$	9h à 15h	16\$
8\$	après 15h	12\$
8\$	2e 9 trous	8\$
7\$	par 3	8\$

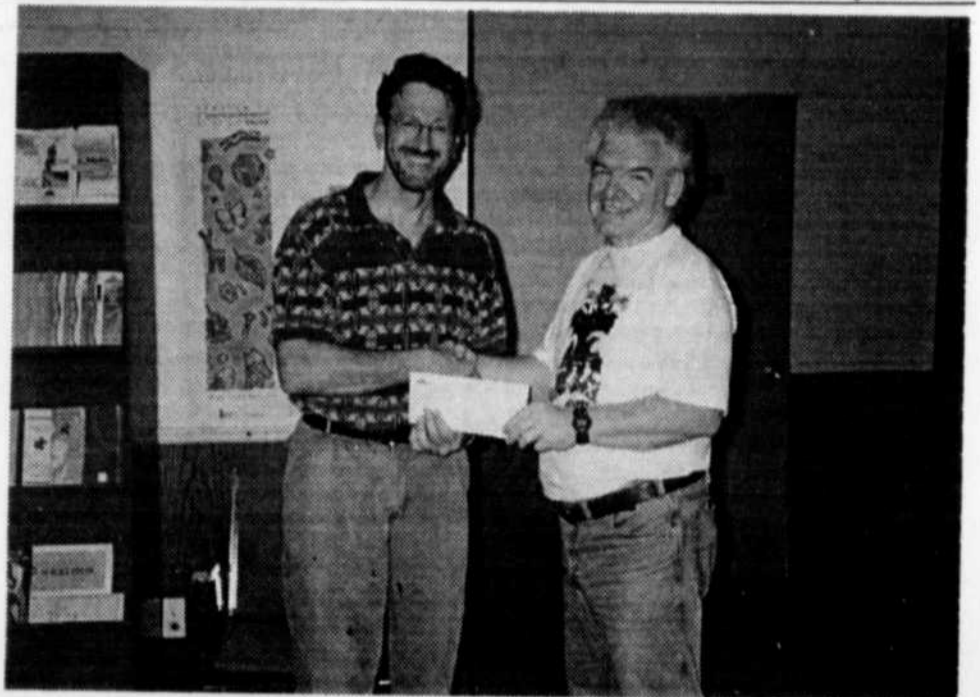
DÉPART OUVERT SANS RÉSERVATION  
JUSQU'À 19H

464-3322



**GOLF**  
des Arpents Verts inc.  
Saint-Mathieu de Beloeil  
15 minutes du Tunnel Lafontaine  
autoroute 20 (sortie 105)

001-06DB



### Loto-Loisirs fait des heureux

Le Conseil régional des loisirs (CRL) de la Montérégie procédait récemment au septième tirage de Loto-Loisirs, édition 1996. Le billet gagnant du premier prix, un voyage à Walt Disney World d'une valeur de 1578 \$, appartenait à André Griggs de Granby. Les deuxième et troisième prix ont été gagnés par Jean-Guy Forand de Saint-Hyacinthe (remboursement du coût d'achat du billet: 120 \$) et Suzanne Beauregard de Saint-Pie (50 \$ en bons d'essence). Le prochain tirage aura lieu le 2 août, à l'agence de voyages Boillard, Poirier Inc. de Saint-Hyacinthe. Sur la photo dans l'ordre habituel, Mario Chamberland, directeur général du CRL de la Montérégie et le gagnant du premier prix du dernier tirage, André Griggs.

### Finale régionale Rive-Sud d'aviron des Jeux du Québec

La finale régionale d'aviron des Jeux du Québec, région Rive-Sud, aura lieu le jeudi 8 août, au Club d'aviron de Boucherville, 239, boulevard Marie-Victorin à Boucherville. Cette finale régionale concerne les jeunes de

Saint-Basile-le Grand qui font partie de la région Rive-Sud. Il faut s'inscrire avant le 1er août en envoyant un chèque de 7,50 \$ libellé au Club d'aviron de Boucherville à l'adresse suivante: Marc-André Aubry, 786, Samuel-de-Champlain, Boucherville (Québec) J4B 7A5. Les catégories au programme sont: débutant et intermédiaire. **Renseignements:** Marc-André Aubry, le (514) 641-2761.

## CLUB DE GOLF LE ROCHER

de Roxton Pond

PARCOURS DE 18 TROUS NORMALE 71  
6250, VERGES

**Spécial lundi au vendredi**  
(excepté jours fériés)

GOLF ET VOITURETTE (2 personnes)  
**23,95\$** par pers. tx incl.

- Le parcours est complètement irrigué et nos verts sont en excellente condition
- 18 trous dans la nature et la tranquillité
- Tous nos sous-bois sont complètement nettoyés

- 15 minutes de Granby (route 139)  
- 25 minutes de St-Hyacinthe (route 137)  
- 50 minutes de Montréal (sortie 68 autoroute 10)  
(sortie 123 autoroute 20)

Réservations:

Sans frais dans tout le Québec

tél.: **1-888-850-5888**

local tél.: **514-777-5888**



Meilleur  
rapport qualité-prix  
en Estrie

## OUVERT AU PUBLIC



CLUB DE GOLF WATERLOO

360, Leclerc, Waterloo

**36 TROUS**

Mardis & jeudis  
Spécial golf & voiturette

(parcours Waterloo)  
Sur présentation de ce coupon. **24<sup>95</sup>\$** par pers.  
2 par voiturette

Information & réservation

Sans frais 1-800-567-1055

Autoroute 10 sortie 88

Évadez-vous

Banquets (3 salles de réception)

(taxes en sus)

**50 minutes de Montréal**



DU PLAISIR  
GARANTI



Autoroute 20, sortie 115, 160 avenue Ciné-Parc  
INFO: (514) 584-3843

COMPÉTITION  
LOCATION  
VENTE  
SERVICE

**BONUS 2\$**

**2\$ de réduction**  
à l'achat d'un billet  
au prix régulier

(1 coupon par personne)

## Sports et loisirs

## Carnet sportif

# Les pagayeurs d'Otterburn Park règnent sur les flots du Richelieu

Le Club de canotage se paie la victoire pour ses 75 ans

laurent paul MÉNARD

■ OTTERBURN PARK – Les pagayeurs du Club de canotage d'Otterburn Park ont imposé leur loi, dimanche dernier, en remportant la régates qui soulignait le soixante-quinzième anniversaire de leur club.

Près de 600 personnes ont profité du soleil pour venir jeter un coup d'oeil aux quelques trois cents pagayeurs de huit équipes du Québec qui ont pris part à la trentaine d'épreuves présentées dans le courant de la journée sur le Richelieu.



Près de 600 personnes ont assisté à une partie des 38 épreuves présentées dans le courant de la journée.

Le Club de canotage d'Otterburn Park a réalisé sa meilleure performance de la saison en remportant sa première régates. Résultat: les pagayeurs de la région ont terminé 27 des 38 épreuves avec une médaille au cou, dont 14 médailles d'or.

### TROIS EN TROIS

Les équipages de canot de guerre (C-15) ont particulièrement bien fait, en décrochant l'or dans 4 des 5 épreuves disputées dans cette catégorie. L'équipage du canot de guerre, dans

la catégorie bantam garçon, a conservé une fiche parfaite, en inscrivant une troisième victoire en autant de compétitions cette saison.

La victoire du week-end dernier arrive à point nommé pour les pagayeurs de la région, qui connaissent un bon début de saison. Les jeunes athlètes n'auront pas le temps de fêter trop longtemps leur performance de la fin de semaine dernière, puisqu'ils prennent part aujourd'hui à la quatrième régates de la saison, au lac Beauport, dans la région de Québec.



Les pagayeurs d'Otterburn Park y ont mis le paquet lors de la régates qui soulignait les 75 ans de leur club de canotage, la fin de semaine dernière.

## Didier Schraenen perd sa troisième position

Le pilote de F1600 a connu des ennuis à Lime Rock

■ MONT-SAINT-HILAIRE – Le pilote Didier Schraenen, de Mont-Saint-Hilaire, a connu une contre-performance lors de la troisième épreuve de la série Dunlop F1600, le week-end dernier à Lime Rock au Connecticut.

Celui qui avait pris la deuxième place la semaine précédente au prestigieux Molson Indy de Toronto n'a effectivement pu faire mieux qu'une treizième position, ce qui a permis à Jean-François Lussier de lui prendre par un seul point la troisième position du classement général.

Quatrième à la ligne de départ, Schraenen a effectué deux mauvaises manoeuvres en début de course pour se retrouver rapidement dans le peloton.

C'est l'Ontarien Rob McDonald qui a remporté cette épreuve. Le Bouchervillois Jean-François Veilleux, l'actuel meneur au classement général, a pour sa part terminé en deuxième position devant Jean-François Lussier.

### TOUT DE MÊME UN PODIUM

Mais le week-end de course de Didier Schraenen ne s'est pas retrouvé à l'eau pour autant; le pilote de Mont-Saint-Hilaire a effectivement partagé le volant de la Mazda RX7 de Benoît Theege et a remporté la troisième position de l'épreuve d'Endurosérie.

Au cours de cette course, Didier Schraenen

a failli réussir le meilleur tour de piste. Il ne lui manquait en fait que trois millièmes de seconde pour réaliser cet exploit.

Le pilote de Mont-Saint-Hilaire compte

tout de même remettre ça en F1600, le week-end prochain lors du Grand Prix Player's de Trois-Rivières où il avait pris la troisième position, l'année dernière. (BB)



Didier Schraenen fera tout son possible le week-end prochain à Trois-Rivières pour reprendre la troisième position au classement général de la série Dunlop F1600.

## Tour cycliste international lac Champlain, rivière Richelieu

Le Tour cycliste international permet aux participants de visiter la région de la Montérégie et de traverser la frontière à vélo en passant par les états du Vermont et de New York, du vendredi 30 août au dimanche 1<sup>er</sup> septembre. Cette troisième édition du Tour inclut aussi des visites de forts historiques et de sites patrimoniaux de la région. De Saint-Jean-sur-Richelieu, avec un détour par Chambly, la randonnée se rend au Vermont, traverse sur le lac Champlain pour se rendre à Plattsburg, état de New York et revient au Canada.

Les amateurs de cyclotourisme auront la possibilité de choisir entre plusieurs forfaits. Ceux-ci incluent le t-shirt, visites historiques, repas, nuitées s'il y a lieu à l'hôtel ou camping, traversier s'il y a lieu. Des arrêts sont prévus sur les parcours.

La randonnée d'une journée, 65 kilomètres est offerte le vendredi au coût de 35 \$. Le forfait de base comprend trois jours, deux nuits et 245 kilomètres. Un forfait de deux jours est offert également ainsi que des rabais pour les groupes. Renseignements et inscriptions: (514) 346-3821.

### Inscriptions au hockey

L'Association de hockey mineur de Beloeil rappelle qu'on pourra s'inscrire au hockey dès la mi-août pour la saison 1996-1997. L'AHMB est également à la recherche de directeurs de catégories et d'un secrétaire qui maîtrise le Word Perfect. Renseignements: Michel Barrett au 446-6618.

### «Power Skating» pour les joueuses de ringuette

Une session de power skating au Palais des glaces de Saint-Bruno pour les joueuses de ringuette de Saint-Bruno et Saint-Basile-le-Grand. L'horaire de cette session est le suivant: lundi 19 août, de 19 h à 20 h 30 et de 20 h 30 à 22 h; mardi 20 août et mercredi 21 août, de 18 h à 19 h 30 et de 19 h 30 à 21 h. Les joueuses qui s'inscriront les 5 et 6 août seront admises gratuitement à l'entraînement. Des frais de 10 \$ seront exigés pour les autres. Renseignements et confirmation: Micheline Houde au 461-0059, après 18 h.

### Piscine d'Otterburn Park: super fin de semaine

Une fin de semaine extraordinaire est organisée à la piscine d'Otterburn Park cette fin de semaine, 27 et 28 juillet. Samedi 27 juillet, une compétition de natation aura lieu de 8 h à midi, entre plusieurs villes de la région. Dimanche 28 juillet, c'est la compétition de sauvetage qui souligne la Semaine de prévention de la noyade. Pendant cet événement, bain libre gratuit de midi à 17 h. Renseignements: Kyna ou Sarah au 536-0288.

### Tournoi de tennis annuel à Beloeil

Le tournoi annuel sur terre battue au tennis de Beloeil se déroulera du 12 au 18 août; trois classe s'affronteront: A (avancé), B (intermédiaire) et C (débutant). Des parties en double seront disputées. Il y aura des bourses pour les vainqueurs ainsi que de nombreux prix de participation. Frais d'inscriptions de 10 \$; deux parties assurées. Il faut s'inscrire avant le 7 août. Renseignements: 467-8898.

# Voici deux offres qui ont du poids

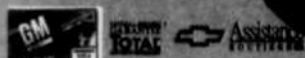


## Plus pour moins, qui dit mieux?

# 319\$\*/mois

Location 36 mois

**EXCLUSIVITÉS GM**  
7 sièges indépendants  
Panneaux de polymère



### LUMINA VAN 7 PASSAGERS

Climatisation • Freins antiblocage  
Poutrelles latérales de sécurité  
Chauffage arrière  
Rétroviseurs à réglage électrique  
Verrouillage électrique des portes et du hayon  
Moteur V6 de 180 chevaux • Chauffe-moteur  
Boîte automatique à 4 rapports  
Volant inclinable  
Régulateur de vitesse électronique  
Glaces teintées foncées  
Radiocassette AM/FM stéréo

Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 342\$. Aucun dépôt de sécurité requis. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Préparation incluse. Transport (745\$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 5¢ du kilomètre après 72 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL mc sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité.



## LA CAVALIER EST LE CHOIX ÉVIDENT

# 199\$\*/mois

Location 36 mois



**CAVALIER 222**  
aileron arrière  
2 sacs gonflables  
freins à antiblocage aux 4 roues  
moteur 2,2 litres

**CAVALIER 4 PORTES**  
2 sacs gonflables  
freins à antiblocage aux 4 roues  
moteur 2,2 litres  
boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet/Geo/Oldsmobile du Québec. \*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de A: 1 381\$, B: 1 456\$. Sujet à l'approbation du crédit. Préparation incluse. Transport: (595\$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8¢ du kilomètre après 80 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL mc sont offertes sur tous les véhicules neufs Chevrolet/Geo/Oldsmobile 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Rabais aux diplômés, taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier.

**DUPRÉ**  
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

Geo

**Goodwrench**  
Service Plus

7h30 à 18h lundi au vendredi

**HEURES D'OUVERTURE**  
Vente: 9h à 21h lundi au jeudi  
9h à 18h vendredi

18, boul. Laurier, McMasterville 467-2804